



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

05-07-2005

Matin

dinsdag

05-07-2005

Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
 - M. Melchior Wathelet à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les qualifications professionnelles et les agents de voyages" (n° 7493) 1
 - M. Melchior Wathelet à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme de la législation relative à l'accès à certaines professions dans la perspective de l'adoption de la directive 'reconnaissance des qualifications professionnelles' et la problématique des agences de voyages s'adressant aux consommateurs par le biais de l'internet" (n° 7578) 1

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

- Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la redéfinition des notions de 'petite société' et 'petit groupe de sociétés'" (n° 7494) 5

Orateurs: **Trees Pieters**, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

- Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les accords ADPIC" (n° 7555) 7

Orateurs: **Karine Lalieux**, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

- Question et interpellations jointes de 9
 - M. Patrick De Groote au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet d'arrêté royal relatif à la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87,5-108 MHz" (n° 7616) 9

- M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les émetteurs francophones qui perturbent la diffusion de certains programmes en Flandre et sur le projet d'arrêté royal qui officialisera cette situation" (n° 633) 9

- M. Mark Verhaegen au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la police des ondes et la mise en conformité des émetteurs qui perturbent la diffusion de certains programmes" (n° 634) 9

Orateurs: **Patrick De Groote**, **Ortwin Depoortere**, **Mark Verhaegen**, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
 - de heer Melchior Wathelet aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de beroepskwalificaties en de reisagenten" (nr. 7493) 1
 - de heer Melchior Wathelet aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van de wetgeving betreffende de toegang tot bepaalde beroepen in het licht van de goedkeuring van de richtlijn inzake de erkenning van de beroepskwalificaties en de problematiek van de internetreisbureaus" (nr. 7578) 1

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

- Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het opnieuw definiëren van de begrippen van 'kleine vennootschap' en 'kleine groep van vennootschappen'" (nr. 7494) 5

Sprekers: **Trees Pieters**, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

- Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de TRIPS-overeenkomst" (nr. 7555) 7

Sprekers: **Karine Lalieux**, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

- Samengevoegde vraag en interpellaties van 9
 - de heer Patrick De Groote aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het ontwerp van KB inzake klankradio-omroep in frequentiemodulatie in de band 87,5-108 MHz" (nr. 7616) 9

- de heer Ortwin Depoortere tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "Franstalige stoorzenders in Vlaanderen en uw ontwerp-KB die dat bestendigt" (nr. 633) 9

- de heer Mark Verhaegen tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de etherpolitie en de regulering van de stoorzenders" (nr. 634) 9

Sprekers: **Patrick De Groote**, **Ortwin Depoortere**, **Mark Verhaegen**, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie,

L'Energie, du Commerce extérieur et de la
Politique scientifique

Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

<i>Motions</i>	20	<i>Moties</i>	20
Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la disparition du tarif trihoraire" (n° 7589)	21	Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het afschaffen van het drievoudig uurtarief" (nr. 7589)	21
<i>Orateurs:</i> Colette Burgeon, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Colette Burgeon, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les amendes relatives à la présentation tardive des comptes annuels 2002 et 2003" (n° 7682)	23	Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de boetes voor te late jaarrekeningen 2002 en 2003" (nr. 7682)	23
<i>Orateurs:</i> Trees Pieters, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Trees Pieters, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le réacteur expérimental à fusion nucléaire ITER" (n° 7722)	27	Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de experimentele kernfusiereactor ITER" (nr. 7722)	27
<i>Orateurs:</i> Colette Burgeon, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Colette Burgeon, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Questions jointes de	28	Samengevoegde vragen van	28
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le service de médiation pour le secteur de l'énergie" (n° 7741)	29	- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ombudsdienst voor energie" (nr. 7741)	28
- Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'absence de création du service central de médiation pour l'énergie" (n° 7763)	29	- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het uitblijven van de centrale ombudsdienst energie" (nr. 7763)	28
<i>Orateurs:</i> Simonne Creyf, Magda De Meyer, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Simonne Creyf, Magda De Meyer, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'incidence des nouveaux accords relatifs aux exportations chinoises de textiles et la stratégie qui peut être mise en oeuvre à cet égard" (n° 7761)	33	Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de impact van de nieuwe afspraken in verband met de Chinese textielexport en de strategie die hierbij gevolgd kan worden" (nr. 7761)	33
<i>Orateurs:</i> Magda De Meyer, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Magda De Meyer, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le permis octroyé par les ministres à Decathlon Anderlecht"	34	Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de door de ministers aan Decathlon Anderlecht toegekende	34

(n° 7769)

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**,
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique
scientifique

vergunning" (nr. 7769)

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**,
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MARDI 5 JUILLET 2005

DINSDAG 5 JULI 2005

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.05 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.05 heures par M. Paul Tant, président.

01 Questions jointes de

- M. Melchior Wathelet à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les qualifications professionnelles et les agents de voyages" (n° 7493)
- M. Melchior Wathelet à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme de la législation relative à l'accès à certaines professions dans la perspective de l'adoption de la directive 'reconnaissance des qualifications professionnelles' et la problématique des agences de voyages s'adressant aux consommateurs par le biais de l'internet" (n° 7578)

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de beroepskwalificaties en de reisagenten" (nr. 7493)
- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van de wetgeving betreffende de toegang tot bepaalde beroepen in het licht van de goedkeuring van de richtlijn inzake de erkenning van de beroepskwalificaties en de problematiek van de internetreisbureaus" (nr. 7578)

01.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, mes deux questions en sont en fait une seule comprenant deux volets. Je propose donc de les poser en même temps afin de faciliter notre travail.

Au départ, je les avais adressées à Mme Laruelle. Cependant, il semble que ce soit M. Verwilghen qui soit compétent pour y répondre. Je vous demande de bien vouloir m'excuser de cette erreur.

Le 15 avril dernier, le Conseil des ministres a décidé de simplifier la loi dite d'établissement, en supprimant certaines conditions d'accès à huit professions. Nous nous félicitons de la suppression de ces règles protectionnistes et obsolètes, en tout cas pour certaines, qui étaient de nature à brider l'esprit d'entreprise dont notre pays a tant besoin.

Par ailleurs, le 6 juin dernier, le Conseil européen a adopté une directive visant à la reconnaissance mutuelle, entre les différents Etats membres, des qualifications professionnelles. Elle devrait

01.01 Melchior Wathelet (cdH): Op 15 april jongstleden besliste de ministerraad om een aantal vestigingsvoorwaarden af te schaffen voor acht beroepen. Wij zijn blij met de afschaffing van die protectionistische en verouderde regels.

Op 6 juni keurde de Europese Raad een richtlijn goed betreffende de onderlinge erkenning van de beroepskwalificaties door de onderscheiden EU-lidstaten. Die richtlijn voorziet in een vereenvoudiging van het stelsel van erkenning van de in een

permettre aux Européens d'exercer plus facilement leur métier dans un autre pays que celui où ils ont été formés.

Cette directive prévoit une simplification du système de reconnaissance des qualifications professionnelles acquises dans un autre Etat membre. Elle facilite la mobilité des personnes qualifiées vers un autre Etat membre, soit pour prester un service, soit pour s'y établir de manière permanente.

Bien que le texte adopté prévoie la reconnaissance automatique de la qualification acquise dans le pays d'origine, il n'interdit pas à un Etat membre d'imposer des exigences professionnelles spécifiques justifiées par la sauvegarde de l'intérêt général.

Nous sommes particulièrement attachés à la latitude offerte aux différents pays par cette directive. Pour certaines professions libérales sensibles, le maintien des règles contraignantes nous semble justifié. En vue de maintenir la protection du consommateur. Je pense à certaines professions apportant une énorme plus-value et requérant une conscience professionnelle accrue comme les experts-comptables et les avocats. Je pense également à des professions telles que les agents immobiliers ou de type fonctionnaires de l'Etat, tels les huissiers ou les notaires.

Je constate cependant qu'un nombre croissant de produits et services sont proposés par des opérateurs étrangers aux consommateurs belges via internet, ce qui leur permet de facto d'échapper à la législation belge. Le risque est donc grand de voir évoluer sur notre marché des fournisseurs de produits et des prestataires de services qui ne rempliront pas les conditions minimales notamment en termes de compétence professionnelle et de capacité financière.

Le secteur des agences de voyage a particulièrement attiré mon attention. Ce secteur est très réglementé dans notre pays. Il subit de plein fouet la concurrence des agences de voyage virtuelles, implantées dans un autre pays, et, de ce fait, non soumises aux mêmes types d'obligations.

Monsieur le ministre, mes questions sont dès lors très précises.

Dans le cadre de la transposition de la directive sur la reconnaissance des qualifications professionnelles, envisagez-vous de faire usage de la faculté d'introduire ou de maintenir des exigences spécifiques vis-à-vis de certaines professions? Si tel est le cas, quelles seraient les professions visées par le maintien ou l'introduction de ces exigences spécifiques?

Quels mécanismes comptez-vous mettre en place pour éviter le contournement de la loi d'établissement lors de la conclusion de transactions sur internet, les entreprises bénéficiant d'un établissement étranger à celui de la Belgique?

Ne serait-il pas opportun de demander au service Contrôle du SPF Economie de se pencher sur cette problématique?

Pourriez-vous nous préciser le calendrier que vous comptez suivre afin de transposer la directive mentionnée dans le cadre de cette question?

andere lidstaat verworven beroepskwalificaties. De in de lidstaat van oorsprong verworven beroepskwalificaties worden krachtens de aangenomen tekst automatisch erkend, maar het wordt de afzonderlijke lidstaten niet verboden specifieke beroepsvereisten op te leggen als de vrijwaring van het algemeen belang zulks zou verantwoorden. Voor bepaalde delicate vrije beroepen lijkt het behoud van de dwingende voorschriften ons inderdaad gerechtvaardigd.

Ik stel nochtans vast dat buitenlandse operatoren een toenemend aantal producten en diensten via internet aanbieden. Op die wijze kunnen ze de facto aan de Belgische wetgeving inzake de bescherming van de consument ontsnappen. Het gevaar bestaat dus dat onze markt wordt overspoeld door leveranciers van producten en dienstverleners die niet aan de minimumvoorwaarden voldoen, onder meer op het vlak van beroepsbekwaamheid en financiële draagkracht. Mijn aandacht werd in het bijzonder getrokken door de sector van de reisbureaus. De concurrentie van de in het buitenland gevestigde virtuele reisbureaus die niet aan de Belgische wetgeving zijn onderworpen, komt er hard aan.

Is u van plan een beroep te doen op de door de richtlijn erkende mogelijkheid om voor bepaalde beroepen specifieke vereisten in te voeren of te behouden? Zo ja, om welke beroepen gaat het?

Welke mechanismen zal u invoeren om te voorkomen dat de vestigingswet bij het sluiten van overeenkomsten op internet wordt omzeild?

Zal u de dienst Controle van de FOD Economie de opdracht geven om deze problematiek te onderzoeken?

Kan u ons meedelen volgens welke timing u de richtlijn zal omzetten?

01.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, collègue Wathelet, je vous donnerai une réponse en deux temps.

Primo, pour répondre à votre question relative à la nouvelle directive concernant "la reconnaissance des qualifications professionnelles" et à la faculté offerte par cette dernière aux Etats membres d'introduire des exigences spécifiques, justifiées par l'intérêt général afin de préserver les spécificités des professions réglementées, j'estime qu'il est prématuré de déterminer dès à présent les professions pour lesquelles la Belgique – c'est-à-dire chaque autorité de pouvoir – introduira des exigences spécifiques justifiées par l'intérêt général étant donné que le texte global de la directive – les amendements et la position commune du Conseil – n'est pas encore publié au Journal Officiel des Communautés européennes.

Comme vous le dites très justement, le Conseil européen du 6 juin dernier a approuvé les amendements du Parlement européen, mais le secrétariat du Conseil doit encore veiller à leur insertion dans la position commune. Dès lors, il est difficile de faire un examen global de la directive. Par ailleurs, l'entrée en vigueur de la directive n'est prévue que dans un délai de deux ans après sa publication au Journal Officiel des Communautés européennes.

En ce concerne la transposition de la directive en droit belge, la directive concerne beaucoup de professions réglementées belges et, partant, beaucoup d'autorités compétentes, surtout au niveau fédéral, mais aussi au niveau des Communautés, par exemple les professions d'enseignement, et des Régions, comme les agents de voyage. La Belgique risque donc de transposer plusieurs dizaines de fois la nouvelle directive. Nos procédures de transposition étant lourdes, la transposition complète de la directive sera fonction de la volonté des différents niveaux de pouvoir.

Secundo, en ce qui concerne les mécanismes que ma collègue, la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, Sabine Laruelle compte mettre en place pour éviter le contournement de la loi d'établissement, lors des transactions sur internet, entre autres pour ce qui concerne les agences de voyages, et sur l'opportunité de demander aux services de contrôle du SPF Economie de se pencher sur la problématique, sa réponse est la suivante: "La loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaires de voyages - loi relevant de la compétence de la ministre de la Protection de la Consommation et de mon département, l'Economie - définit de manière précise ce qu'il faut entendre par organisateur de voyages et intermédiaire de voyages.

C'est, selon moi - dit-elle - sur base notamment de ces définitions ainsi que sur base de la loi du 21 avril 1965 portant sur le statut des agences de voyages et régionalisée entre-temps, que l'on pourra déterminer qui, parmi les acteurs actuellement présents en nombre et en force sur internet, doit se soumettre à la législation et disposer d'un accès à la profession."

En tant que représentante des fédérations d'agences de voyages, ma

01.02 Minister Marc Verwilghen:
In antwoord op uw vraag over de richtlijn betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en de mogelijkheid die de lidstaten wordt geboden om specifieke eisen in te dienen, ben ik van oordeel dat het voorbarig is om nu al te bepalen voor welke beroepen ons land specifieke eisen zal indienen die door het algemeen belang zijn ingegeven, aangezien de volledige tekst van de richtlijn nog niet in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen werd gepubliceerd. Het secretariaat van de Raad moet nog diverse amendementen van het Europees Parlement in het gezamenlijk standpunt invoegen.

De richtlijn heeft betrekking op tal van beroepen die in ons land gereguleerd zijn en bijgevolg zijn tal van bevoegde autoriteiten erbij betrokken, vooral op federaal niveau, maar ook op het niveau van de Gemeenschappen (zoals bijvoorbeeld de onderwijsberoepen) en de Gewesten (de reisagenten, bijvoorbeeld). België dreigt dus de richtlijn verscheidene tientallen keren te moeten omzetten. Voor de volledige omzetting zijn we afhankelijk van de goede wil van de diverse bevoegdheidsniveaus.

Ten tweede, wat de mechanismen betreft die de minister van Middenstand en Landbouw wil instellen om te vermijden dat naar aanleiding van transacties op internet de vestigingswet wordt omzeild en wat de wenselijkheid betreft om de FOD Economie te vragen zich over deze problematiek te buigen, antwoordt de minister het volgende: "De wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling bepaalt wat onder reisorganisator en reisbemiddelaar moet worden

collègue Laruelle a envoyé un courrier datant du 22 avril dernier au SPF Economie en l'invitant à se pencher sur la problématique.

Dans sa réponse du 8 juin dernier, le président du SPF Economie m'informe qu'il a demandé à la direction générale Contrôle et Médiation de procéder à une enquête afin d'éclaircir la situation et de trouver les solutions requises.

verstaan. Het is op grond van die definities en van de wet van 21 april 1965 dat men zal kunnen bepalen op welke van de op internet aanwezige actoren de wet van toepassing is, zodat ze over een vergunning moeten beschikken."

Mijn collega mevrouw Laruelle heeft op 22 april jongsleden een schrijven gericht aan de FOD Economie met de vraag zich over deze problematiek te buigen. Op 8 juni heeft de voorzitter van die FOD geantwoord dat hij de algemene directie Controle en Bemiddeling heeft gevraagd voor meer duidelijkheid te zorgen en een passende oplossing uit te werken.

01.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, comme vous venez de le dire au sujet de la transmission de la directive, une dizaine de transpositions, pas forcément simples, seront nécessaires assez rapidement. Selon moi, un délai de deux ans ne sera pas trop long pour transposer cette directive en droit belge. Il conviendrait peut-être, pour la première partie, d'insister sur la nécessité de disposer rapidement d'une réponse et des différents points de vue des acteurs concernés afin que les transpositions puissent avoir lieu dans les temps.

Quant au contrôle des personnes qui agissent comme des agences de voyages mais qui profitent d'un établissement à l'étranger pour ne pas respecter un certain nombre de réglementations belges très contraignantes, si je comprends bien votre réponse, la question vous préoccupe.

Effectivement, un système de concurrence déloyale est organisé sur le marché belge par des opérateurs étrangers. Vous avez saisi vos services de cette question. Ici aussi, il serait souhaitable que les réponses arrivent le plus rapidement possible. Tout temps perdu dans le cadre de ce dossier est perdu à jamais; en effet, les consommateurs attrapent des réflexes qu'il est difficile de faire changer par la suite et les agences de voyages doivent regagner des parts de marché qu'elles ont perdues, j'espère pas de manière définitive.

Monsieur le ministre, je vous demande d'apporter une réponse la plus rapide possible à cette problématique dont l'importance ne vous échappe pas.

01.04 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, deux petites remarques. Tout d'abord, dès la publication de la directive dans le Journal Officiel des Communautés européennes, la concertation sera immédiatement mise en place. Dans ce type de dossier, il est absolument nécessaire de poursuivre le travail et de maintenir la pression, sinon l'on risque de ne pas parvenir à tenir les

01.03 Melchior Wathelet (cdH): Volgens mij is een termijn van twee jaar voor de omzetting van die richtlijn in Belgisch recht niet te lang. Wat het eerste gedeelte betreft, moet worden beklemtoond dat het noodzakelijk is om snel over een antwoord en over de standpunten van de betrokken actoren te beschikken.

De kwestie van de controle van personen die optreden als reisagenten maar zich in het buitenland vestigen om zich aan de Belgische regelgeving te onttrekken, is zorgwekkend. Dat is een vorm van oneerlijke concurrentie. Ook hier is het wenselijk dat de antwoorden zo spoedig mogelijk worden toegezonden. De consumenten nemen immers bepaalde gewoonten aan die achteraf nog moeilijk kunnen worden gewijzigd en de reisagenten moeten opnieuw marktaandeel oververoveren.

01.04 Minister Marc Verwilghen: Zodra de richtlijn in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen is gepubliceerd, zal werk van het overleg worden gemaakt. Het is absoluut

délais.

Ensuite, en ce qui concerne l'enquête, nous avons également demandé l'urgence afin de pouvoir avancer le plus rapidement possible dans la prise des mesures qui s'imposent.

noodzakelijk om druk te blijven uitoefenen zodat de vooropgestelde termijn wordt gehaald. Wat de enquête betreft, hebben wij eveneens aangedrongen op spoed teneinde de nodige maatregelen te kunnen treffen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het opnieuw definiëren van de begrippen van 'kleine vennootschap' en 'kleine groep van vennootschappen'" (nr. 7494)

02 Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la redéfinition des notions de 'petite société' et 'petit groupe de sociétés'" (n° 7494)

02.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het koninklijk besluit dat voorziet in de optrekking van de drempels waarmee de grootte van de bedrijven in boekhoudrechtelijke aangelegenheden kan worden gedefinieerd, is eindelijk gepubliceerd en dit ter uitvoering van een Europese richtlijn. Om de vijf jaar worden deze drempels herzien om rekening te houden met de economische en monetaire toestand in de Europese Unie. Dergelijke herziening is niet zomaar een theoretische wijziging. Bedrijven die vallen onder de definitie van kleine vennootschappen mogen een verkorte jaarrekening publiceren. Kleine groepen van vennootschappen hoeven geen geconsolideerde jaarrekening op te maken. De bedrijven kunnen deze nieuwe criteria reeds hanteren voor de jaarrekening die vanaf 31 december 2004 is afgesloten.

Indien een vennootschap volgende grenzen niet overschrijdt dan is het een kleine vennootschap: een balanstotaal van 3.650.000 euro - voorheen 3.125.000 euro -, een netto-omzet van 7.300.000 euro - voorheen 6.250.000 euro -, en een aantal werknemers van 50 gemiddeld per jaar. Indien een groep van vennootschappen volgende grenzen niet overschrijdt dan is het een kleine groep van vennootschappen: een balanstotaal van 14.600.000 euro - voorheen 12.500.000 euro -, een netto-omzet van 29.200.000 euro - voorheen 25.000.000 euro -, en een aantal werknemers van 250 gemiddeld per jaar.

Mijnheer de minister, ik had u daarover een aantal vragen willen stellen. Waarom is het koninklijk besluit zo laat verschenen? De richtlijn dateert immers van 2003 en is verschenen in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschap op 15 mei 2003. De regering heeft voldoende tijd gehad om de richtlijn om te zetten, zeker gelet op de kleine wijzigingen die nodig waren. Belangrijker is dat de vennootschappen, die reeds hun algemene vergadering hebben gehouden, door de laattijdige omzetting in België niet de mogelijkheid hebben gekregen om deze nieuwe definitie op de jaarrekening van 2004 toe te passen. Dat heeft niet-onbelangrijke fiscale gevolgen. De KMO-definitie wordt immers ook gebruikt bij aftrek van risicokapitaal en bij het belastingkrediet voor kleine ondernemingen. Dit heeft uiteraard pijnlijke financiële gevolgen waardoor die belastingaftrek of dat belastingvoordeel niet kan worden verwerkt. Bovendien kan ook de aansprakelijkheid van de overheid hierbij in het gedrang komen.

02.01 Trees Pieters (CD&V): L'arrêté royal qui fixe les seuils sur la base desquels la taille d'une entreprise est définie au regard du droit comptable a enfin été publié. Il s'agit de l'exécution d'une directive européenne. Les seuils sont revus tous les cinq ans pour pouvoir tenir compte de la situation économique et monétaire dans l'Union européenne. Les petites entreprises sont autorisées à publier une comptabilité succincte et les petits groupes de sociétés ne sont pas tenus de publier des comptes annuels consolidés. Les entreprises peuvent appliquer les nouveaux critères pour les comptes annuels clôturés à partir du 31 décembre 2004.

Pourquoi l'arrêté royal est-il paru aussi tardivement? La directive date déjà de 2003 et le gouvernement a disposé de suffisamment de temps pour la transposer. Les sociétés qui ont déjà tenu leur assemblée générale n'ont pas pu appliquer les nouvelles définitions aux comptes annuels de 2004. Il en résulte des conséquences fiscales douloureuses car la définition de la PME est également utilisée pour la déduction de capital à risque et pour le crédit d'impôt des petites entreprises. En outre, la responsabilité de l'autorité peut être engagée.

Ik kom dan tot mijn tweede vraag. Wat verstaat men onder kleine groepen van vennootschappen?

Que faut-il entendre par petits groupes de sociétés?

02.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, er bestaat inderdaad een tijd- en spanningsverschil tussen de omzetting in Belgisch recht van de omvangcriteria, die al op 13 mei 2003 werden goedgekeurd door de Raad van de Europese Unie en nadien ook werden gepubliceerd in het koninklijk besluit van 25 mei 2005. Daarvoor is echter een reden, met name dat onze wetgeving een aantal verplichte adviezen voorschrijft die moeten worden ingewonnen vooraleer de omzetting kan gebeuren. Dat is het advies van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en het advies van de Raad van State. Deze adviezen kunnen niet tegelijkertijd worden gevraagd. Ze moeten opeenvolgend of consecutief worden gevraagd, met alle gevolgen van dien.

02.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Le gouvernement a transposé par le biais de l'arrêté royal du 25 mai 2005 les critères de taille approuvés par le Conseil de l'Union européenne le 13 mai 2003. Ce délai s'explique par la nécessité de recueillir l'avis de la Commission des normes comptables, du Conseil central de l'économie et du Conseil d'Etat. Ces avis ne peuvent être demandés simultanément.

De nieuwe criteria werden van toepassing gemaakt op de jaarrekeningen die per 31 december 2004 werden afgesloten. Kleine vennootschappen en kleine groepen van vennootschappen mogen inderdaad een verkorte jaarrekening opstellen of genieten van een vrijstelling van de consolidatieverplichting. Gelet op deze toegelaten vereenvoudiging, worden de jaarrekeningrechtelijke verplichtingen van de ondernemingen gemilderd. De toepassing op het boekjaar 2004 speelt met andere woorden in het voordeel van de ondernemingen en kan ook zo door hen worden ingeroepen, geregeld en verrekend.

Les nouveaux critères sont effectivement applicables pour les comptes annuels clôturés au 31 décembre 2004. Les petites sociétés et les petits groupes de sociétés peuvent établir des comptes annuels abrégés ou être exemptés de l'obligation de consolidation. L'application à l'exercice 2004 est donc à l'avantage des entreprises.

Voor het tweede deel van uw vraag kan ik slechts verwijzen naar artikel 16 van het Wetboek van vennootschappen, dat terzake een definitie geeft, met name: "Een vennootschap samen met haar dochtervennootschappen of vennootschappen die samen een consortium uitmaken, worden geacht een kleine groep te vormen, indien deze vennootschappen samen, op geconsolideerde basis, niet meer dan een van de volgende criteria overschrijden: de jaaromzet exclusief belasting over toegevoegde waarde = 29,2 miljoen euro of het balanstotaal = 14,6 miljoen euro of het jaargemiddeld personeelsbestand = 250."

Une société et ses filiales ou les sociétés constituant un consortium sont considérées comme un petit groupe si elles réalisent, conjointement et sur une base consolidée, un chiffre d'affaires annuel de maximum 29,2 millions d'euros et un total bilantaire de maximum 14,6 millions d'euros et disposent d'un effectif annuel moyen n'excédant pas 250 personnes.

02.03 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, met uw antwoord op het tweede deel van mijn vraag kan ik genoeg nemen.

02.03 **Trees Pieters** (CD&V): Le retard dans le processus de transposition serait donc dû à la nécessité de recueillir des avis successifs. Que fera toutefois le ministre pour les entreprises qui n'ont de ce fait pas pu bénéficier d'un avantage fiscal?

Wat het eerste deel van mijn vraag betreft, u zegt dat een aantal adviezen moeten worden gevolgd waardoor er een vertraging is. Wat gaat u echter doen met de gevolgen voor die bedrijven die hun algemene vergadering reeds hebben gehad en die een belastingvoordeel missen door het feit dat u die nieuwe criteria laat toepassen vanaf 2004? U zegt terecht dat de wet in voege is getreden op 25 mei 2005. Dat is de helft van het jaar. Er zijn dus een aantal bedrijven die hun algemene vergadering zonder kennis van de nieuwe wet hebben gehad en dus een aantal voordelen verliezen. Zal men hieraan remediëren? Ik kan mij immers indenken dat hier ingevolge laattijdigheid van de overheid en onwetendheid van de bedrijven een

aantal fiscale voordelen teniet worden gedaan. Ik vind dat hier moet worden opgetreden.

02.04 Minister **Marc Verwilghen**: Sommige bedrijven hebben hierop geanticipeerd omdat zij wisten dat de omzetting van de richtlijn zich zou voltrekken. Degenen die dit niet hebben gedaan, zullen dit in elk geval bij de regularisatie kunnen doen.

02.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Certaines sociétés ont anticipé la transposition de la directive. Celles qui ne l'ont pas fait entrent en ligne de compte pour la régularisation.

02.05 **Trees Pieters** (CD&V): Weet u hoeveel dat er zijn?

02.05 **Trees Pieters** (CD&V): De combien d'entreprises s'agit-il dès lors?

02.06 Minister **Marc Verwilghen**: Neen.

02.06 **Marc Verwilghen**, ministre: Je l'ignore.

02.07 **Trees Pieters** (CD&V): Ik dank u voor het antwoord.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les accords ADPIC" (n° 7555)

03 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de TRIPS-overeenkomst" (nr. 7555)

03.01 **Karine Lalieux** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'Union européenne va très bientôt transcrire dans un règlement l'accord que le Conseil général de l'OMC avait adopté en août 2003 sur la possibilité de déroger aux accords ADPIC sur les médicaments, au bénéfice des pays en voie de développement.

03.01 **Karine Lalieux** (PS): De Europese Unie zal het door de WHO aangenomen akkoord over de mogelijkheid om af te wijken van de TRIPS-overeenkomst met betrekking tot geneesmiddelen voor ontwikkelingslanden, eerlang in een verordening gieten. Volgens dat akkoord kan de octrooihouder zich niet verzetten tegen de aanvraag van een producent van generische geneesmiddelen om een exportlicentie voor uitvoer naar ontwikkelingslanden met volksgezondheidsproblemen wanneer die landen deze geneesmiddelen niet zelf kunnen produceren. De WHO had gesteld dat die afwijking enkel voor WHO-lidstaten gold. Het Europees Parlement en de Commissie willen nu dat ook landen die geen lid zijn van de WHO, onder die regeling kunnen vallen. Hoe stelt België zich tegenover die kwestie op?

Cet accord prévoit que le titulaire d'un brevet ne peut s'opposer à la demande, par un producteur de génériques, d'une licence pour exporter les médicaments vers les pays en voie de développement connaissant des problèmes de santé publique, lorsque ces pays n'ont pas la capacité de produire eux-mêmes ces médicaments. L'OMC avait réservé le bénéfice de cette dérogation aux seuls Etats membres de l'OMC.

La Commission et le Parlement européen envisagent d'étendre ce bénéfice aux pays les moins avancés qui ne sont pas membres de l'OMC. Cette initiative est intéressante et ce, à double titre. D'abord, elle s'inscrit véritablement tant dans une approche humanitaire que dans une politique de santé publique et de coopération tournée vers les pays les plus pauvres. Ensuite, si les 25 l'adoptaient, ils pourraient, lors du sommet de Hong Kong, plaider pour son adoption par tous les pays affiliés à l'OMC.

Monsieur le ministre, quelle est la position de la Belgique sur cette extension de l'accord ADPIC aux pays les moins avancés non membres de l'OMC?

03.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Madame Lalieux, cette question s'inscrit dans le cadre des discussions relatives à la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant l'octroi des licences obligatoires pour les brevets visant la fabrication de produits pharmaceutiques destinés à l'exportation vers des pays

03.02 Minister **Marc Verwilghen**: In de vooropgestelde regeling moeten de begunstigde landen op de VN-lijst van minst ontwikkelde landen staan. Die lijst omvat

connaissant des problèmes de santé publique.

L'article 1^{er} de la proposition est libellé comme suit: "Le présent règlement établit une procédure de licence obligatoire pour des brevets et certificats complémentaires de protection concernant la fabrication et la vente des produits pharmaceutiques, dès lors que ces produits sont destinés à l'exportation vers des pays membres de l'OMC admissibles, connaissant des problèmes de santé publique".

La situation des pays les moins avancés exige que le système d'exportation des médicaments leur soit ouvert pour autant qu'ils figurent sur la liste des Nations unies comme pays moins avancés. Actuellement, 50 pays moins avancés sont repris sur la liste des Nations unies, dont 32 sont membres de l'OMC. Etendre ce système aux pays qui en ont le plus besoin est une bonne initiative. Un grand nombre d'Etats membres de l'OMC se sont prononcés de manière positive sur l'idée de l'extension.

La délégation belge s'est déclarée favorable à une telle extension du système à tous les pays les moins avancés, pour autant que cela ne soit pas en contradiction flagrante avec les obligations de l'ADPIC.

La Commission n'était toutefois pas convaincue que l'extension aux pays les moins avancés non membres de l'OMC serait totalement conforme à l'accord ADPIC et à la décision du 30 août 2003. Si l'Union européenne décide l'extension, il est possible que l'OMC entreprenne des actions.

Lors de la réunion du COREPER du 8 juin 2005, la Commission a toutefois modifié son point de vue. La majorité des Etats membres de l'Union européenne sont actuellement favorables à l'extension, malgré la menace de sanctions possibles au sein de l'OMC. La Belgique, l'Italie, la Hongrie, l'Allemagne et la Pologne ont jusqu'à présent conservé une réserve vis-à-vis de l'extension pour les raisons que je viens de vous expliquer.

Cette question a un caractère politique international. L'équilibre politique précaire de la décision du 30 août 2003, qui limite le champ d'application aux membres de l'OMC, pourrait être compromis si l'Union européenne vient elle-même avec une proposition ne respectant pas cette décision. Néanmoins, la Belgique est disposée à adopter une attitude flexible afin d'éviter d'être isolée sur ce point et d'anticiper sur les modifications à apporter à l'accord ADPIC au sein de l'OMC. J'espère que de cette façon, nous pourrions trouver la solution nécessaire.

03.03 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je tiens tout d'abord à remercier M. le ministre pour sa réponse.

Monsieur le ministre, j'espère que la Belgique se rangera à la majorité des pays européens. En effet, si j'ai bien entendu, seuls quatre pays ont émis une réserve. Quand il est question de santé publique et de millions de morts dans les pays les moins avancés, il ne s'agit pas de commerce mais de sauver des vies, ce qui est plus important qu'un accord commercial. L'Europe donne ici un signe positif. J'espère que la Belgique changera d'avis et soutiendra sans réserve la Commission européenne.

momenteel vijftig landen, waarvan er tweeëndertig lid zijn van de WHO. Die regeling uitbreiden tot de landen die het het hardst nodig hebben, is een loffelijk voornemen, waarover een groot aantal WHO-lidstaten zich al gunstig hebben uitgelaten.

De Belgische delegatie heeft verklaard dat ze voorstander is van een uitbreiding van het systeem naar de minst ontwikkelde landen op voorwaarde dat dit niet flagrant in strijd is met de verplichtingen van de TRIPS-overeenkomst.

De Commissie heeft echter haar standpunt herzien omdat ze er niet van overtuigd is dat de uitbreiding in het kader van de TRIPS-overeenkomst mogelijk is en omdat de WHO misschien zelf maatregelen zal nemen.

De meerderheid van de lidstaten van de Europese Unie is gewonnen voor de uitbreiding, zelfs al dreigen er sancties binnen de WHO. België, Italië, Hongarije, Duitsland en Polen hebben een voorbehoud gemaakt.

Het kwetsbare politieke evenwicht over de beslissing om het toepassingsveld tot de lidstaten van de WHO te beperken, kan worden verstoord indien de Europese Unie ze niet toepast. Nochtans is België bereid om een soepele houding aan te nemen om te voorkomen dat het ter zake alleen komt te staan.

03.03 Karine Lalieux (PS): Ik hoop dat België zich bij de meerderheid van de Europese landen zal aansluiten. Het gaat niet om handelsbelangen, maar om het redden van levens. Dat is toch belangrijker dan een handelsovereenkomst. In dit dossier van volksgezondheid kan Europa de zuiderse landen goede perspectieven bieden en ik hoop dat België daarbij voluit zijn rol zal

Nous savons que les accords dans le cadre de l'OMC sont toujours difficiles à obtenir. Toutefois, je suis heureuse des mouvements de solidarité apparus durant ces dernières semaines et de l'intervention de grands hommes politiques qui, je l'espère, respecteront leur parole, comme ils le font lorsque ce sont des vedettes qui s'adressent à eux, notamment à l'occasion du G8. Dans ce cadre, l'Europe peut être porteuse d'un vrai dossier de santé publique pour les pays du Sud et j'espère que la Belgique y participera pleinement.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Samengevoegde vraag en interpellaties van

- de heer Patrick De Groote aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het ontwerp van KB inzake klankradio-omroep in frequentiemodulatie in de band 87,5-108 MHz" (nr. 7616)
- de heer Ortwin Depoortere tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "Franstalige stoorzenders in Vlaanderen en uw ontwerp-KB die dat bestendigt" (nr. 633)
- de heer Mark Verhaegen tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de etherpolitie en de regulering van de stoorzenders" (nr. 634)

04 Question et interpellations jointes de

- M. Patrick De Groote au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet d'arrêté royal relatif à la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87,5-108 MHz" (n° 7616)
- M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les émetteurs francophones qui perturbent la diffusion de certains programmes en Flandre et sur le projet d'arrêté royal qui officialisera cette situation" (n° 633)
- M. Mark Verhaegen au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la police des ondes et la mise en conformité des émetteurs qui perturbent la diffusion de certains programmes" (n° 634)

04.01 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, sedert jaren ondervinden radio-omroepen in heel Vlaanderen storingen van Franstalige zenders. Ik zal starten met een concreet voorbeeld als u het mij toelaat. In de Vlaamse gemeente A opereert een lokale radio met een vermogen van 100 Watt. Met dat vermogen zou het station normaliter in een straal van 8 km te ontvangen moeten zijn. Echter, wat gebeurt er? In gemeente B, 20 km verder en net over de taalgrens, opereert een Waalse lokale zender op bijna dezelfde frequentie. Dat zou dus in wezen geen enkel probleem mogen vormen mocht het Waalse station zich eveneens houden aan het wettelijk opgelegd vermogen van 100 Watt. De twee zendgebieden zouden in dat geval netjes op elkaar aansluiten. Het Waalse station vijs de zendapparatuur echter op tot een comfortabele 2.500 Watt en het signaal van het Vlaamse station wordt volledig weggeblazen. Er wordt uiteraard een klacht ingediend, er komt een rechtszaak en de rechter veroordeelt het Waalse station ertoe het zendvermogen tot het correcte niveau terug te brengen. Het Waalse station gaat daar niet op in, de Conseil Supérieur de l'Audiovisuel, de Waalse tegenhanger van ons Vlaams Commissariaat voor Media, laat hen rustig betijen. Een rechterlijk vonnis wordt dus carrément genegeerd. In een wanhopige poging om deze situatie het hoofd te bieden gaat het Vlaamse station dan ook maar het vermogen verhogen om toch ergens te kunnen beluisterd worden. Prompt wordt het BIPT ingeschakeld en wordt het Vlaamse station met veel machtsvertoon uit de lucht gehaald. Dit is, mijnheer de minister, maar één voorbeeld.

04.01 Patrick De Groote (N-VA): Les ondes radiophoniques flamandes sont perturbées depuis plusieurs années déjà par des stations francophones qui émettent un signal beaucoup trop puissant. Certains émetteurs francophones ne respectent pas le moins du monde les dispositions légales et ignorent totalement le jugement du tribunal lorsqu'une suite a été réservée à une plainte. Une station de radio flamande qui, par réaction, renforce son propre signal d'émission, est toutefois immédiatement radiée des ondes par l'Institut belge des Postes et des Télécommunications (IBPT). Les perturbations des ondes radiophoniques flamandes ne se produisent pas uniquement à Bruxelles et à proximité de la frontière linguistique.

L'IBPT n'a pas pu intervenir contre les émetteurs wallons étant donné

Zowel lokale radio's als de openbare omroep en de landelijke radio-omroepen Q en 4FM ondervinden ernstige hinder. Niet alleen aan de taalgrens en in Brussel worden de radiofrequenties gestoord, zelfs de radiozenders uit Kampenhout, Ternat, Mechelen, Zottegem en Antwerpen dienden al klacht in bij het BIPT omdat ze worden weggeblazen door krachtige Franstalige zenders en dus onbeluisterbaar zijn. Hoewel het BIPT bevoegd is voor de sanctiëring van de overtredingen in de ether kon het in werkelijkheid eigenlijk nooit optreden tegen de Waalse radio's. De reden was het verplichte advies dat het BIPT voorafgaandelijk moest inwinnen bij de Conseil Supérieur de l'Audiovisuel, de Waalse tegenhanger van het Vlaams Commissariaat voor Media. Dat advies bleef haast altijd uit met als gevolg dat de procedure eigenlijk geblokkeerd was en de klachten in de praktijk eigenlijk verticaal geklasseerd werden.

Daarenboven voert de Franse Gemeenschap – dat mag ik toch zo stellen – een gedoogbeleid inzake frequentieverdelingen. Zonder de verplichte afstemming met Vlaanderen kregen de voorbije jaren verschillende Waalse radio's een hoger vermogen toegekend. Hoewel de Raad van State de betrokken zenders schorste, blijven ze tot nu toe vrolijk uitzenden. Het gevolg is dat vele Vlaamse lokale radio's sinds jaren gewoon uit de ether worden geblazen. Zelfs de openbare omroep kan op een aantal plaatsen in Vlaanderen amper worden ontvangen.

Al jaren zoekt de Vlaamse Gemeenschap een uitweg. Op het Overlegcomité van 20 april 2005 bekwam de Vlaamse Gemeenschap dat het BIPT niet meer eindeloos moet wachten op advies van het CSA en nu kan ingrijpen, indien nodig. De federale regering zou tegen 1 juli 2005 twee koninklijke besluiten uitvaardigen, waarin de uitoefening van de etherpolitie door het BIPT wordt geregeld.

Het Overlegcomité nam bovendien akte van uw garantie, mijnheer de minister, dat het BIPT onmiddellijk en adequaat zal optreden tegen alle storende radiozenders.

In het ontwerp van koninklijk besluit wordt echter gesteld dat de etherpolitie – ik verwijs naar artikel 4 – slechts in werking zal treden op het ogenblik dat zal worden bepaald door de ministers bevoegd voor Telecommunicatie.

Mijnheer de minister, ten eerste, waarom wordt de werking van de etherpolitie uitgesteld tot een datum die nader te bepalen is door de ministers van Telecommunicatie? Welke redenen zijn daarvoor?

Wat is de huidige timing voor de inwerkingtreding van de twee koninklijke besluiten?

Zal het BIPT onmiddellijk kunnen optreden tegen storende zenders op basis van de huidige frequentieplannen, met uitzondering van de 17 betwiste zenders, conform bijlage 4 van het koninklijk besluit, of zal het moeten wachten op een nieuw akkoord over de frequentieplannen tussen de Gemeenschappen?

que l'avis préalable du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (CSA) est indispensable. Cet organe ne rend que rarement d'avis et la plupart des plaintes ont dès lors été classées sans suite. La Communauté française mène par ailleurs une politique de tolérance en matière de répartition des fréquences. Même les émetteurs qui ont déjà été suspendus par le Conseil d'Etat continuent purement et simplement d'émettre.

Le Comité de concertation a décidé le 20 avril 2005 que l'IBPT ne devra plus attendre interminablement l'avis du CSA avant de pouvoir intervenir. Deux arrêtés royaux habilitant l'IBPT à intervenir en qualité de police des ondes devraient être promulgués pour le 1^{er} juillet 2005. M. Verwilghen a promis que des mesures seraient prises immédiatement contre les stations de radio perturbatrices, mais le projet d'arrêté royal dispose que la police des ondes ne sera opérationnelle qu'à la date déterminée par le ministre.

Pourquoi l'entrée en vigueur de la police des ondes a-t-elle été reportée? Quand les deux arrêtés royaux entreront-ils en vigueur? L'IBPT pourra-t-il agir contre les stations perturbatrices, à l'exception des 17 stations contestées, sur la base des plans de fréquence existants?

04.02 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn interpellatie verschilt inhoudelijk natuurlijk

04.02 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Le ministre a

niet veel van die van collega De Groote. Ik vermoed hetzelfde van de interpellatie van de heer Verhaegen.

Mijnheer de minister, het feit dat drie Vlaamse parlementsleden de kat de bel aanbinden betekent toch dat er enige ongerustheid is over de hele gang van zaken. Deze ongerustheid hebt u in feite zelf gecreëerd door een ontwerp van KB op te stellen waarmee alleszins de Vlaamse regering, en in casu de Vlaamse minister van Media, de heer Bourgeois, absoluut niet gelukkig is. Minister Bourgeois dreigt er zelfs mee om het samenwerkingsakkoord niet te ondertekenen.

Het begon op 20 april. Het overlegcomité keurde een ontwerp van samenwerkingsakkoord goed omtrent de elektronische communicatienetwerken. Het Arbitragehof had immers de federale overheid verplicht om zo'n samenwerkingsakkoord op te stellen omdat ook de Gemeenschappen hiervoor bevoegd zijn.

De radio-omroepen, zowel de lokale als de nationale zenders, ondervinden in heel Vlaanderen echter storingen van Franstalige zenders. Niet alleen aan de taalgrens en in Brussel worden de radiofrequenties gestoord. De heer De Groote heeft er terecht naar verwezen. In feite zou alles moeten geregeld worden door het BIPT te laten optreden als een echte etherpolitie. In het verleden was het inderdaad zo dat het BIPT voorafgaandelijk advies moest inwinnen bij de Conseil supérieur de l'audiovisuel. Dit zou nu echter moeten verholpen worden. U hebt daarop trouwens zelf aangedrongen. U hebt zelf gezegd dat dit voorafgaandelijk advies niet meer zou moeten gevraagd worden, dat het BIPT rechtstreeks, onmiddellijk en adequaat sancties zou kunnen treffen.

Mijnheer de minister, ik heb hier voor mij een schriftelijk antwoord liggen op een schriftelijke vraag van collega Hagen Goyvaerts. Hij ondervroeg u over de huidige stand van zaken inzake het overleg van de frequentieplannen. U stelt daarin dat in eerste instantie het BIPT een volledige database opgesteld heeft van de drie plannen in de drie Gemeenschappen in België. U zegt daarin: "Deze database wordt in de loop van de maand juni," dat is intussen reeds gepasseerd, mijnheer de minister, "op eventuele onnauwkeurigheden nagegaan en zou moeten leiden tot de identificatie van die probleemgevallen die nog verdere onderhandelingen, vooral tussen de Franse en de Vlaamse Gemeenschap vereisen."

U stelt daarbij dat het Overlegcomité van 29 november 2002 zijn principiële goedkeuring hechtte aan de radiofrequentieplannen van de drie Gemeenschappen, onder de opschortende voorwaarde van een laatste verificatie van de negen Franstalige zenders, teneinde na te gaan of zij een optimale dekking verzekeren van Brussel. "Het initiatief", zo zegt u, "voor de negen resterende Franstalige zenders lag dus bij de Franse Gemeenschap, maar deze Gemeenschap heeft geen initiatieven genomen. Daarom werden de onderhandelingen tussen de drie Gemeenschappen weer opgestart." Dit antwoord dateert van 24 juni 2005.

Mijnheer de minister, als ik de huidige stand van zaken bekijk, dan moet ik vaststellen dat er van alle mooie intenties nog niet veel in huis is gekomen. Uw ontwerp van KB holt in feite de functie uit van het BIPT, dat zou moeten optreden als etherpolitie. Daarenboven hecht de Franse Gemeenschap hoegenaamd geen enkele waarde aan het

préparé un projet d'arrêté royal qui ne satisfait apparemment pas M. Bourgeois, ministre flamand des Médias. Le 20 avril 2005, le Comité de concertation a approuvé un accord de coopération. L'IBPT pourra désormais lutter, en sa qualité de police des ondes, contre les perturbations qui gênent les stations flamandes. Il ne pourra toutefois recourir à cette possibilité que si les sanctions directes, sans demande d'avis préalable obligatoire auprès du CSA, peuvent être appliquées.

Le ministre avait déjà répondu à une question écrite de M. Goyvaerts que l'IBPT identifierait les cas problématiques en juin 2005. Le 29 novembre 2002, le Comité a arrêté pour les Communautés des plans de fréquence qui devaient être mis en œuvre après qu'une solution aurait été trouvée pour neuf émetteurs francophones de Bruxelles. Le fait que la Communauté française n'a toutefois pris aucune initiative a nécessité de nouvelles négociations.

Le projet d'arrêté royal du ministre Verwilghen sape la fonction de l'IBPT. La Communauté française n'accorde aucune valeur aux accords de coopération. Des négociations ont-elles déjà été entamées à ce sujet et, dans l'affirmative, quel en a été le résultat? Le ministre a-t-il déjà pris contact avec le ministre flamand, M. Bourgeois?

samenwerkingsakkoord, vermits ze zelfs de kracht van hun Franstalige zenders verhoogt.

Mijnheer de minister, ik heb de volgende concrete vragen. Hebt u ondertussen de onderhandelingen opgestart? Wat hebben die onderhandelingen opgeleverd? Hebt u ondertussen minister Bourgeois, die dreigt het samenwerkingsakkoord op te zeggen, reeds gesproken? Ik besluit met de belangrijkste vraag. Zult u het ontwerp van KB aanpassen aan de opmerkingen die de Vlaamse regering heeft gemaakt?

04.03 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de collega's hebben de vragen al gesteld uit verschillende oogpunten. Ik zal mij meer houden aan de procedurele analyse van de zaak.

Op 20 april 2005 keurde het overlegcomité een samenwerkingsakkoord goed inzake elektronische communicatienetwerken. Dat is door de vorige sprekers uiteraard even aangehaald. Dat akkoord hield de wederzijdse consultatie bij de opstelling van de regelgeving in, de uitwisseling van informatie en uitoefening van bevoegdheden door de regulerende instanties, bevoegd voor telecommunicatie of radio- en televisieomroep.

Dat samenwerkingsakkoord – dit is ook niet onbelangrijk – kwam er nadat het Arbitragehof in een arrest van 14 juli 2004 bepaalde dat artikel 14 van de wet van 17 januari 2003 vernietigd wordt in zoverre het BIPT daarin bevoegdheden krijgt met betrekking tot elektronische communicatie-infrastructuur waarvoor ook de Gemeenschappen bevoegd zijn. Het huidige artikel 14 blijft echter gehandhaafd tot de inwerkingtreding van een in gemeenschappelijk overleg tot stand gekomen regeling, dus uiterlijk het einde van dit jaar.

De Vlaamse regering heeft daarover afgelopen vrijdag ook een nota goedgekeurd. Zij was van mening dat het voorgestelde samenwerkingsakkoord gezien moest worden als een onderdeel van een globale regeling, waarvan ook de etherpolitie en de frequentiecoördinatie deel uitmaken. Om die reden vroeg de Vlaamse regering ook aan de federale overheid om binnen de kortst mogelijke termijn, dus binnen de maand na de uitvaardiging van een nieuwe wet, ook een koninklijk besluit uit te vaardigen waarin, ten eerste, de uitoefening van de etherpolitie door het BIPT wordt geregeld en, ten tweede, op basis waarvan het BIPT zou kunnen optreden zonder voorafgaande raadpleging van de respectievelijke regulerende instanties van de Gemeenschappen.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat op 8 juni aan het overlegcomité werd voorgelegd, regelt voor het eerst inderdaad de uitvoering van de etherpolitie door het BIPT, zonder voorafgaandelijke interventie van de Gemeenschappen. Echter – hier knelt de schoen –, die positieve stap wordt door de in het koninklijk besluit voorgestelde overgangsbepaling volledig ondergraven.

In de praktijk impliceert die ontwerptekst dat voor de Vlaamse radio-omroepen die werken met erkenningen uit 2003, de etherpolitie onmiddellijk kan worden uitgeoefend door het BIPT. Het frequentieplan van de Franse Gemeenschap daarentegen werd in 2002 geschorst. Intussen zijn de Franstalige radio-omroepen nog

04.03 Mark Verhaegen (CD&V): Le 20 avril 2005, le Comité de concertation a conclu un accord contenant des dispositions relatives à une consultation réciproque et à des échanges d'informations entre le fédéral et le régional. La Cour d'arbitrage a déterminé, le 14 juillet 2004 déjà, que certaines compétences de l'IBPT, définies à l'article 14 de la loi du 17 janvier 2003, devraient être abrogées après l'entrée en vigueur d'un règlement de concertation sociale. Le gouvernement flamand estime maintenant que l'accord de coopération constitue un règlement global dont font partie la police des ondes et la coordination des fréquences. C'est pourquoi il a demandé au gouvernement de rédiger les arrêtés royaux nécessaires afin de permettre à l'IBPT d'agir en tant que police des ondes et d'abolir la demande d'avis obligatoire.

Le projet d'arrêté royal déposé le 8 juin 2005 réglemente la demande d'avis, alors que la disposition transitoire vide la mesure de sa substance. L'IBPT pourra exercer les compétences de la police des ondes envers les stations émettrices flamandes mais non envers les stations émettrices francophones qui continuent d'émettre conformément aux anciens plans de fréquences.

Il faudra donc tolérer longtemps encore des perturbations et la situation illégale créée en 1993 peut subsister impunément. La disposition transitoire ignore aussi les suspensions de certains

steeds actief, en dat met gebruik van hun erkenningen en vergunningen die dateren van vóór die datum.

Voor deze Franstalige radio's – in de praktijk zijn ze het allemaal – zal het BIPT de rol van etherpolitie door de letter van het voorliggend koninklijk besluit niet kunnen uitoefenen tot de bevoegde ministers dit beslissen. Hierdoor moeten storingen van de Vlaamse radio-omroepen nogmaals voor maanden, of misschien nog langer, worden gedoogd. Dit impliceert eveneens dat de illegale toestand die in 1993-1994 werd gecreëerd doordat de Franse Gemeenschap in die periode aan radio's op eenzijdige wijze hoge vermogens heeft toegekend, blijft voortduren.

Betreffende de overgangsbepalingen negeren zij ook de schorsingen die door de Raad van State werden uitgesproken tegen radio-omroepen uit de Franse Gemeenschap. Deze radio's kunnen nu immers actief blijven zonder te worden getroffen door de etherpolitie. Intussen is ook duidelijk dat het CSA, de Waalse tegenhanger van het VCM, zelfs niet optreedt tegen radio-omroepen die onmiskenbaar illegaal uitzenden. Al bijna drie jaar, meer bepaald na het overlegcomité van 29 november 2002, bestond er een akkoord over de lijst van negen overblijvende frequenties. Dat is ook even aangehaald door collega Depoortere. Die frequenties werden nog betwist door de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. De Vlaamse Gemeenschap is daarom van mening dat alleen deze officiële en overlegde lijst van betwiste frequenties vandaag als uitgangspunt kan dienen voor verdere onderhandelingen. De Franse Gemeenschap wil echter alle frequenties opnieuw bekijken en dit onder meer op basis van de huidige toestand in de Franse Gemeenschap. De eis van de Franse Gemeenschap om alle frequenties opnieuw te bekijken, inwilligen, zou betekenen dat een akkoord over de lijst van de betwiste frequenties en, a fortiori, een akkoord over de frequenties, nog heel lang zou kunnen aanslepen. Bijgevolg zou ook het koninklijk besluit inzake de etherpolitie niet in werking kunnen treden voor de Franstalige Gemeenschap.

We zien de bui al hangen, mijnheer de minister. De overgangsbepalingen uit het ontwerp van koninklijk besluit hebben als gevolg dat de garanties die de Vlaamse Gemeenschap had gekregen inzake etherpolitie, volledig worden uitgehold nu de samenwerking ervan ten opzichte van Franstalige radio's voor onbepaalde tijd wordt uitgesteld. Dit is voor ons onaanvaardbaar. Vandaar dat ik een viertal vragen zou willen stellen.

Een. Mijnheer de minister, zult u in het koninklijk besluit afstappen van het principe om de werking van de etherpolitie uit te stellen tot een datum te bepalen door de ministers bevoegd voor Telecommunicatie?

Twee. Bevestigt u de aanwezigheid van storende Franstalige zenders in Vlaanderen? Is dit ook omgekeerd geldig? Zo ja, om hoeveel respectievelijke gevallen gaat het?

Drie. Bevestigt u dat de regulerende instantie aan Franstalige zijde niet wil optreden tegen de door de Raad van State vastgestelde inbreuken? Welke maatregelen hebt u hiertegen genomen?

Ten slotte, wanneer zal het BIPT zijn rol van etherpolitie echt kunnen waarmaken? Dat is uiteraard cruciaal. Welke garanties bestaan

émetteurs prononcées par le Conseil d'État. Le CSA ne s'oppose d'ailleurs pas aux émetteurs déclarés en infraction.

Le Comité de concertation a rédigé le 29 novembre 2002 une liste des 9 fréquences restantes contestées par les Communautés. La Communauté flamande utilisera désormais uniquement cette liste pour les négociations.

Si l'on satisfait à l'exigence de la Communauté française de reconsidérer toutes les fréquences, l'accord risque de se faire attendre très longtemps. A présent que la coopération avec les francophones est postposée, les dispositions transitoires de l'arrêté royal remettent aussi en question le fonctionnement de la police des ondes.

Le ministre va-t-il renoncer au projet de postposer la mise en service de la police des ondes? Peut-il confirmer la présence en Flandre d'émetteurs francophones perturbateurs? Des cas d'émetteurs 'pirates' flamands sont-ils également connus? Est-il exact que le régulateur francophone ne réprime pas les infractions? Dans l'affirmative, quelle initiative le ministre compte-t-il prendre? Quand l'IBPT pourra-t-il réellement endosser son rôle de police des ondes?

hiervoor?

04.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega De Groote, collega Depoortere en collega Verhaegen, ik zal een globaal antwoord geven en tegelijkertijd ingaan op de specifieke vragen.

Als inleiding wil ik zeggen dat collega Bourgeois en ikzelf mekaar hebben ontmoet inzake de dossiers. Het enige wat ik kan zeggen na het jarenlang aanslepen van de problematiek, is dat er slechts 1 noemer op het dossier te plakken is: hallucinant! Het verhaal is compleet hallucinant. Het heeft voor een groot deel te maken met de bevoegdheidsverdeling, die met zich meebrengt dat de Gewesten en Gemeenschappen bevoegdheden hebben die ze moeten kunnen invullen, maar waarover ze een volledig akkoord moeten krijgen. Dan spreek ik nog niet over de juridische problemen die er zich voordoen. Zoals u weet, zijn bepaalde frequentieplannen ondertussen vernietigd door de Raad van State. Tegen andere frequentieplannen zijn nog procedures lopende. Men zit in een compleet vacuüm.

Ik wil eerst terugkeren naar – een stap voorwaarts, mijns inziens – het akkoord dat werd bereikt tijdens het overlegcomité van 20 april 2005, toen op vraag van de Vlaamse Gemeenschap werd gesproken over het samenwerkingsakkoord met betrekking tot de telecomcommunicatie en de omroepregulatoren.

Het samenwerkingsakkoord is van zeer groot belang voor de toekomstige ontwikkeling van de telecomcommunicatie en de omroepsector in België. Zonder een dergelijk akkoord zou binnen de betrokken sector zeer veel onduidelijkheid blijven omtrent de toepassing van de geldende regelgeving, hetgeen onvermijdelijk zeer negatieve gevolgen zou hebben voor de beslissingen inzake investeringen en werkgelegenheid voor de bedrijven die actief zijn in die sector.

Tijdens dit overlegcomité bereikten de Gemeenschappen en de federale overheid een politiek akkoord omtrent het samenwerkingsakkoord met betrekking tot de regulatoren. Tevens ging de federale regering het engagement aan om een ontwerp van koninklijk besluit inzake etherpolitie voor advies voor te leggen aan het overlegcomité van juni. Het komt nu op de agenda van het overlegcomité van 6 juli, morgen dus. Het koninklijk besluit was tijdig klaar.

Tot slot heb ik eveneens toegezegd dat het BIPT zou optreden tegen storende radiozenders, en zulks op basis van de nieuwe wet inzake elektronische communicatie, maar zoals u weet is die wet op 1 juli, zopas dus, in werking getreden.

Dat was bij wijze van algemene inleiding. De eerste twee vragen van collega De Groote wil ik als volgt beantwoorden. De bedoeling is dat alle bepalingen van het koninklijk besluit in werking treden op het ogenblik dat er tussen de Gemeenschappen een akkoord is inzake de coördinatie van hun frequentieplannen. Dat is de conditio sine qua non; ik moet daar geen tekening bij maken.

Gezien de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de Gemeenschappen is dat ook de enige mogelijke optie, omdat de Gemeenschappen niet beschikken over afdoende gecoördineerde

04.04 **Marc Verwilghen**, ministre: La situation dans cette matière est tout à fait hallucinante et résulte du partage des compétences.

Le 20 avril 2005, le Comité de concertation a conclu avec les Communautés un accord de coopération sur les régulateurs. Le gouvernement fédéral a accepté d'inscrire l'arrêté royal sur la police des ondes à l'ordre du jour de la réunion suivante du Comité de concertation du 6 juin 2005.

L'arrêté royal pourra entrer intégralement en vigueur dès que les Communautés auront trouvé un accord concernant la coordination de leurs plans de fréquence. Etant donné le partage difficile des compétences, un tel accord s'avère réellement indispensable. En l'absence d'une coordination concluante des plans de fréquence, l'IBPT pourrait être contraint, si l'arrêté royal devait à présent entrer en vigueur, à se prononcer sur les autorisations accordées par les Communautés. Une telle situation constituerait une violation du partage des compétences et de l'autonomie des Communautés, qu'elles ne pourraient dès lors accepter en aucun cas.

En vertu de la nouvelle loi sur la communication électronique d'application depuis le 1^{er} juin 2005, l'IBPT peut dès à présent intervenir contre les émetteurs radiophoniques qui provoquent des perturbations, mais il ne peut toutefois s'exprimer quant aux permis. L'IBPT peut uniquement vérifier si un émetteur dispose d'un permis et en respecte les conditions d'exploitation. Au cas contraire, l'émetteur peut être mis en demeure d'arrêter ses émissions. Les Communautés considèrent qu'il s'agit d'une amélioration et l'IBPT a déjà contacté les régulateurs communautaires pour préparer le

frequentieplannen. Bijgevolg zou een onmiddellijke inwerkingtreding van alle bepalingen van het koninklijk besluit met zich brengen dat het BIPT noodgedwongen een uitspraak moet doen over de waarde van de vergunningen die toegekend zijn door de Gemeenschappen. De Gemeenschappen zouden dat nooit aanvaarden. Mochten de drie Gemeenschappen mij toch nog zeggen dat zij dit aanvaarden: no problem, maar ik meen dat zij dit niet zullen aanvaarden.

Concreet zou dat betekenen dat het BIPT via een omweg bevoegd zou worden om de frequentieplannen voor de omroep op te stellen, maar dat is zonder enige twijfel strijdig met de geldende bevoegdheidsverdelingen en de autonomie van de Gemeenschappen. De minste klacht die men terzake zou indienen zou met succes bekroond worden en zou tot de vernietiging van de beslissing, van het koninklijk besluit dus, leiden.

Ik antwoord op de derde vraag. Zoals ik reeds aangaf heeft het BIPT de mogelijkheid tegen storende radiozenders op te treden en dat op basis van de nieuwe wet inzake elektronische communicatie. Bij zijn optreden zal het BIPT zich niet kunnen uitspreken over de toegekende vergunningen. Het zal enkel ingeval van bewezen storing kunnen nagaan of de radiozender in kwestie over een vergunning beschikt en of de voorwaarden van die vergunning nageleefd worden. Mocht dat niet het geval zijn, dan kan het BIPT via een ingebrekestelling van de betrokken radiozender eisen dat die zijn uitzendingen stopzet, dan wel dat die de voorwaarden van zijn vergunning respecteert.

Ik meen van de Gemeenschappen begrepen te hebben dat dit reeds een aanzienlijke verbetering zou betekenen ten opzichte van de huidige situatie. In afwachting van de inwerkingtreding van de nieuwe wet inzake elektronische communicatie – die ondertussen plaatsvond – heeft het BIPT reeds contact opgenomen met de gemeenschapsregulatoren teneinde dat alles voor te bereiden, en dat trouwens op mijn uitdrukkelijk verzoek. Ik wil in dit dossier vooruit.

Het is de eerste keer sinds jaren dat de problematiek van de lokale radio's opnieuw behandeld wordt.

Het is voor het eerst sinds de problemen begin jaren '90 begonnen zijn dat er op relatief korte termijn toch vooruitzichten zijn met betrekking tot het begin van optreden. Dat is denk ik een belangrijke vooruitgang die mogelijk wordt gemaakt door de inzet van alle betrokken partijen. Ik hoop dat ook elke partij datgene waartoe ze zich heeft verbonden tijdens het overlegcomité van 20 april zal uitvoeren. Dat is de enige mogelijkheid om vooruitgang te boeken.

Ik kom zo bij de interpellatie van collega Depoortere, maar er is toch een zaak die mij vooraf van het hart moet. Ik vind het vreemd dat twee dossiers die inhoudelijk eigenlijk niets met elkaar te maken hebben, gekoppeld worden en dat men vervolgens zo ver gaat dat men bereid is om een gegeven woord, dat wat is afgesproken op 20 april, desgevallend in te trekken, terwijl enerzijds de inwerkingtreding van de samenwerkingsovereenkomst met betrekking tot de regulatoren voor Vlaanderen eveneens van zeer groot belang is en anderzijds de federale overheid al datgene waartoe zij zich heeft verbonden – met name het opstellen van een ontwerp van koninklijk besluit – is nagekomen.

dossier.

Il est très étrange que l'on demande de lier deux dossiers – l'accord de collaboration sur les régulateurs d'une part et le dossier relatif aux radios locales d'autre part – et que l'on ne respecte ensuite pas une parole donnée. L'entrée en vigueur de l'accord de collaboration est très importante pour la Flandre. Par ailleurs, les autorités fédérales ont respecté tous les engagements pris lors du Comité de concertation.

Le ministre Bourgeois considère que le projet d'arrêté royal régularise la situation actuelle, ce qui n'est toutefois pas le cas. La disposition transitoire contenue dans l'arrêté royal stipule toutefois que l'arrêté ne peut entrer en vigueur qu'après un accord entre les Communautés. Nous examinerons les observations de la Communauté flamande et adapterons éventuellement le texte de l'arrêté royal. Le délai dans lequel l'arrêté royal peut entrer en vigueur dépend du nombre d'observations formulées par les Communautés.

L'IBPT a effectivement été saisi de plaintes relatives à des émetteurs wallons et bruxellois francophones qui perturberaient des émetteurs flamands. L'inverse est parfois vrai également, bien qu'à l'heure actuelle, l'IBPT n'ait à traiter aucune plainte concrète relative à d'éventuels émetteurs flamands qui perturberaient d'autres émetteurs. On enquête toutefois actuellement sur les perturbations qui seraient causées par un émetteur bruxellois francophone et par un émetteur francophone qui émettrait sur une fréquence non coordonnée. Pour obtenir un aperçu complet des problèmes, il est préférable de s'adresser aux Communautés.

Le CSA, régulateur francophone, a décidé le mois dernier de ne pas intervenir à l'encontre des radios

Uit de berichten die er in de media zijn geweest en uit de contacten die hebben plaatsgevonden tussen mijn medewerkers en de medewerkers van mijn collega Bourgeois heb ik kunnen opmaken dat Geert Bourgeois van oordeel is dat het vooropgestelde ontwerp van koninklijk besluit de bestaande situatie legaliseert. Zulks is geenszins opgenomen in de tekst die momenteel voor advies voorligt. In een bepaling in verband met de inwerkingtreding van bepaalde onderdelen van het ontwerp van KB werd wel voorzien. De bedoeling is dat alle bepalingen van het koninklijk besluit in werking treden op het ogenblik waarop er tussen de Gemeenschappen een akkoord is omtrent de coördinatie van hun frequentieplannen. Gezien de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de Gemeenschappen moet men daartoe komen, anders is het compleet onmogelijk om enige vooruitgang te boeken. Op het ogenblik waarop de federale regering de opmerkingen van alle deelregeringen, ook van de Vlaamse regering, zal hebben ontvangen, zal, rekening houdend met het akkoord dat moet worden bereikt, worden nagegaan in welke mate de huidige tekst kan aangepast worden. Daarover zal willens nillens een akkoord moeten bestaan want ik kan niet voor de ene al in werking laten treden wat voor de andere niet aanvaardbaar is. De frequentieplannen vallen niet onder onze bevoegdheid. Ik kan moeilijk het BIPT in de plaats laten treden van de Gemeenschappen want dat zullen de Gemeenschappen ook niet aanvaarden tenzij, zoals ik reeds zei, zij zich daarop zouden willen enten.

privées qui n'ont pas obtenu d'agrément préalable. Il n'a pu être prouvé de manière concluante que ces émetteurs occasionnaient des perturbations.

Ik kom tot de vier vragen van de heer Verhaegen.

De eerste vraag. Het is correct dat een overgangsbepaling in het ontwerp van koninklijk besluit stipuleert dat de bepalingen van het koninklijk besluit in werking treden op het ogenblik dat de Gemeenschappen een akkoord hebben. Ik heb reeds uitvoerig proberen uit te leggen waarom dat zo is. Eerlijkheidshalve moet ik zeggen dat in de gesprekken die ik gevoerd heb met collega Bourgeois, meer bepaald met zijn medewerkers, ik aanvoel dat er op dit gebied nog enige doorbraak moet bekomen kunnen worden. Ik hoop dat men deze doorbraak morgen tijdens het overlegcomité zal mogelijk maken.

Tweede vraag. Er zijn Franstalige zenders in Wallonië en Brussel die storen op zenders die gevestigd zijn in Vlaanderen. In bepaalde gevallen is ook het omgekeerde waargenomen. Deze klachten worden aan het BIPT gemeld door de respectievelijke Gemeenschappen met de vraag de nodige vaststellingen te doen. Op dit ogenblik loopt langs Nederlandstalige zijde een onderzoek dat pas is afgerond en waarbij storingen veroorzaakt worden door een Franstalige zender uit Brussel. Tevens is er een klacht van een Nederlandstalige zender tegen een Franstalige zender. Deze zou uitzenden met een niet-gecoördineerde frequentie. Het onderzoek is nog volop bezig. Er zijn momenteel geen klachten van Franstalige zenders in het onderzoek bij het BIPT omtrent storingen die zouden veroorzaakt worden door Vlaamse zenders. In het verleden zijn er evenwel tal van meldingen gemaakt omtrent storingen van lokale radio's waarbij de verschillende Gemeenschappen waren betrokken. Om een volledig overzicht te krijgen omtrent de stand van zaken over deze aanslepende problemen, moet men zich wenden tot de bevoegde instanties, in casu de Gemeenschappen. Zij zijn degenen aan wie de melding wordt gemaakt en die dit bijhouden.

Derde vraag. Enige dagen geleden heb ik vastgesteld dat het CSA, de Franstalige regulator, in zijn beslissingen van 15 en 22 juni 2005 aangeeft niet op te treden tegen private radio's die geen voorafgaande erkenning hebben gekregen en die ook op een frequentie uitzenden die hen werd toegekend. De beslissing stipuleerde echter telkens duidelijk dat er geen afdoend bewijs was dat de private radio's storingen teweegbrengen.

Vierde en laatste vraag. Ik verwijs naar de wetgeving inzake elektronische communicatie die stipuleert dat het BIPT kan optreden tegen storende zenders. Reeds vanaf de inwerkingtreding van deze wet kan het BIPT ingrijpen. Wat de inwerkingtreding van het KB betreft, zal veel afhangen van de hoeveelheid aan opmerkingen van de Gemeenschappen hieromtrent. Ik hoop dat er een constructieve houding zal zijn en dat we effectief morgen – ik kan alleen een oproep doen naar aanleiding van deze interpellaties – om eens en voor altijd een principe te kunnen afspreken dat ook nageleefd wordt en leidt tot het toepasselijk maken, niet alleen van de wet, maar ook van de frequentieplannen.

04.05 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw uitgebreid antwoord, de interesse die u betoont voor dit dossier, uw positieve inzet en de samenwerking met de minister van Media. U hebt de slechte bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de Gewesten heel typerend geschetst als hallucinant. Dat is op zijn minst de waarheid.

Uit het verslag van het Overlegcomité blijkt dat men in 2005 zelfs niet meer weet over welke frequenties er discussie bestaat, in tegenstelling tot 2002. Toen had men een akkoord en waren er een aantal probleemgevallen. Die probleemgevallen zijn nog steeds niet opgelost. Uit het verslag blijkt dat men nu, in 2005, zelfs niet meer weet over welke frequenties er discussie bestaat.

Mijnheer de minister, zoals in vele dossiers past Vlaanderen hier een wetgeving toe en laat Wallonië betijen. Ik noem het een vorm van onwil. Ik kijk hoopvol uit naar de resultaten van het Overlegcomité dat morgen plaatsvindt. Ik hoop, samen met u, dat er morgen inderdaad een doorbraak komt in dit dossier en ik hoop vooral dat iedereen zijn verantwoordelijkheid neemt.

04.06 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, het enige waarover wij het eens zijn, is dat het een hallucinant verhaal is en dat wij ons in een impasse bevinden. Het hallucinante aan het verhaal is dat u wacht tot de Gemeenschappen hun frequentieplannen op elkaar hebben afgestemd. Mijnheer de minister, het probleem ligt niet bij de Vlaamse Gemeenschap, dat weet u heel goed. Het probleem ligt bij de Franse Gemeenschap, die, zoals collega De Groote zegt, een totale onwil manifesteert om zich te houden aan een samenwerkingsakkoord en, integendeel, zelfs nog de provocerende toer opgaat.

Mijnheer de minister, ik heb het ontwerp van KB uiteraard niet. Ik kan dus enkel voortgaan op de verklaringen van minister Bourgeois. Ik haal die verklaringen trouwens niet uit de media, het gaat hier om antwoorden van de minister op interpellaties in het Vlaams Parlement.

04.05 Patrick De Groote (N-VA): J'applaudis à la collaboration positive du ministre. La Flandre applique la loi alors que la Wallonie laisse faire et fait montre d'une mauvaise volonté flagrante. J'espère que le Comité de concertation arrivera à une solution demain.

04.06 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Le seul point sur lequel nous sommes manifestement d'accord est le caractère hallucinant de la situation. Le ministre attend que les Communautés harmonisent leurs fréquences mais la Communauté française refuse de respecter l'accord de collaboration. Tout le problème est là.

L'article 4 du projet d'arrêté royal ne s'appliquerait pas aux stations radio qui ont reçu préalablement

Mijnheer de minister, ik wil toch nog even terugkomen op het feit dat het ontwerp van koninklijk besluit inzake het uitoefenen van de etherpolitie – dat is artikel 4 – niet van toepassing zou zijn op die omroepstations die voorafgaandelijk een vergunning hebben gekregen en die vanaf 1 januari 2002, overeenkomstig die vergunning, uitzonden. Dat is toch cruciaal, mijnheer de minister, want als die bepaling inderdaad in het ontwerp van koninklijk besluit staat, kunt u het BIPT niet adequaat en efficiënt laten optreden, zoals u gesteld hebt. U blijft dan in de impasse zitten en dan blijven de frequenties die de Franse Gemeenschap in ere houdt, en die zij zelfs willen uitbreiden (...) Ik wijs erop dat het niet alleen gaat om de negen overblijvende frequenties; de Franse Gemeenschap wil alle frequenties opnieuw bekijken. Dat is een provocatie die van een veel grotere orde is dan die negen overblijvende frequenties die nog betwist werden tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap.

Ik blijf erbij dat als artikel 4 van uw ontwerp van koninklijk besluit dat niet regelt, het BIPT niet kan optreden als etherpolitie. Daarom, mijnheer de minister, zal ik een motie van aanbeveling indienen, hoewel ik in de marge heb mogen horen dat u hoopvol bent voor het Overlegcomité van morgen. Ik meen dat er inderdaad een oplossing kan gevonden worden maar dan zal de Franse Gemeenschap toch serieus wat water in de wijn moeten doen. Als zij dat niet doet, mijnheer de minister, blijft u in een impasse zitten, tenzij u het ontwerp van koninklijk besluit in die zin aanpast zodat u het BIPT werkelijk als efficiënte etherpolitie kunt laten optreden.

04.07 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de minister, uiteraard is mijn reactie gelijkaardig. Cruciaal was de eerste vraag die ik stelde.

Uw antwoord, mijnheer de minister, geeft blijk van – dat wil ik toch vooraf zeggen – de ernstige inzet die u betoont in dit complexe dossier. Vandaar dat wij u straks willen steunen met een motie van aanbeveling.

Cruciaal is echter het ontwerp van koninklijk besluit waarin het bewuste artikel 6 staat, inzake de overgangstermijn. Ik meen dat de oefening erin moet bestaan om dat artikel te schrappen. Anders kan het koninklijk besluit pas in werking treden wanneer daarover die akkoorden bestaan, zoals u weet. Dat geeft mij toch weinig vertrouwen voor de toekomst.

In een persbericht van Belga van 21 juni las ik nog een vrij hoopgevend bericht, met als titel: "De minister die bevoegd is voor de audiovisuele sector in de Franse Gemeenschap, mevrouw Fadila Lanaan" – een Franstalige socialiste, tussen haakjes – "vraagt een sereen debat over het frequentieplan.". Wat stellen wij op het terrein vast?

Welnu, die verklaring is in tegenspraak met de provocaties vanwege de Franstalige stoorzenders, de etherpiraten, die al zo lang gebeuren. Die verklaring is ook in tegenspraak met de sfeer in de werkgroep die door het overlegcomité is opgericht en er gangbaar is, waar heel andere woorden uit voortvloeien. Ik heb eigenlijk weinig vertrouwen in heel die werkwijze. Ik denk dat we hier krachtdadig moeten optreden. Zo is de praktijk vandaag en dat moeten wij de mensen uitleggen. Al verschillende jaren ontvangen de Vlaamse radio-omroepen storingen in heel Vlaanderen vanwege Franstalige zenders. Collega De Groote

une autorisation et qui depuis le 1er janvier 2002 émettent en conformité avec cette autorisation. Si cette disposition figure dans le projet d'arrêté royal, l'IBPT ne pourra agir et l'on restera dans l'impasse. Non seulement la Communauté française remet en cause les neuf fréquences restantes mais elle voudrait même renégocier toutes les fréquences. Si ce n'est pas une provocation, qu'est-ce que c'est? Si l'article 4 de l'arrêté royal n'offre pas de solution, l'IBPT ne pourra pas jouer son rôle de police des ondes.

04.07 Mark Verhaegen (CD&V): Il est capital de supprimer l'article 6 du projet d'arrêté royal. L'IBPT doit avoir la possibilité d'agir immédiatement, sans attendre l'avis préalable du CSA. Je dépose donc une motion dans ce sens.

heeft dat wat visueel gezegd: de Vlaamse zenders worden weggeblazen door de krachtige Franstalige zenders. Dat is bijna een zeeslag. Het gevolg is dat er onbeluisterbare Vlaamse zenders tot uiting komen, waar alleen de bevolking slecht bij vaart. Er moet een einde komen aan die Franse piraterij. Het BIPT, waarvan wij al dikwijls gezegd hebben dat het bevoegd is om sancties te treffen voor die overtredingen in de ether, moet direct zijn werk kunnen doen zonder het voorafgaandelijke advies van het CSA. Het gevolg is dat het CSA geen advies geeft – men moet wachten op Godot – en door geen advies te geven wordt de procedure geblokkeerd. Ik denk dat we dan nog lang onderweg zijn. Volgens mij is de enige oplossing hier dan ook om van dat koninklijk besluit af te stappen.

U zegt dat er hoop is dat het koninklijk besluit morgen in het overlegcomité werkbaar kan worden bijgestuurd. Volgens mij is er maar één hoop: als artikel 6 inderdaad komt te vervallen, kan het BIPT onmiddellijk – bij wijze van spreken: overmorgen, de dag na het overlegcomité – zijn werk doen. Vandaar wil ik dan ook graag de minister steunen in zijn werkzaamheden van morgen door een motie van aanbeveling in te dienen om heel snel een oplossing in zicht te krijgen, zodat het einde van de zendtunnel in zicht is en de Vlaamstalige zenders met gerust gemoed hun frequenties kunnen benutten zoals het hoort.

04.08 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, nog een zeer korte reactie omdat wordt verwezen naar 2002 en een akkoord dat op dat ogenblik zou bereikt zijn, met nog negen frequenties die in discussie lagen. Was het maar zo, zou ik zeggen. Ik was niet bij diegenen die het akkoord toen hebben onderhandeld en weet het dus alleen maar van de notificatie en de manier waarop men het interpreteert. Duidelijk blijkt dat met betrekking tot het bekomen mandaat om daarover te onderhandelen, er ernstige vragen kunnen worden gesteld. Dat mag volgens mij niet wegnemen dat men de oefening al zeker voor die negen frequenties zou doen. Wellicht zal het veel gemakkelijker zijn om de rest op te lossen, vermits die negen dan toch klaarblijkelijk de doorns waren in het oog van.

Dan het komen tot een akkoord. Het is natuurlijk een koninklijk besluit dat in overleg zal moeten genomen worden.

Ik vraag niet liever dan dat de drie Gemeenschappen mij zeggen dat zij akkoord kunnen gaan met de overgangsbepaling. Ik wil alleen vermijden dat op een bepaald ogenblik het BIPT optreedt en tussenkomt, dat men zich onmiddellijk voorziet in rechte, dat men tot een verbreking van de beslissingen van het BIPT komt, want dan zijn we immers geen stap verder geraakt. Het lijkt mij toch de bedoeling dat we dit dossier eens en vooral tot het verleden kunnen laten behoren. Wat dat betreft, hoop ik dat de ingesteldheid aan alle zijden van de tafel op het overlegcomité van morgen een oplossing zal opleveren. Als ik daartoe enige constructieve bijdrage kan leveren, zal ik niet aarzelen dat te doen.

04.09 **Ortwin Depoortere** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het Parlement heeft het laatste woord.

Mijnheer de minister, als u het hebt over de ingesteldheid van alle partijen morgen op het overlegcomité dan bedoelt u in feite de

04.08 **Marc Verwilghen**, ministre: Il est fait référence à un accord de 2002 à la suite duquel il n'y aurait plus de discussion qu'à propos de neuf fréquences seulement. Si cela pouvait être exact... En effet, le mandat de ceux qui ont négocié cet accord suscite certaines questions. Il n'en serait pas moins positif, toutefois, si nous pouvions déjà procéder à l'exercice pour ces neuf fréquences.

L'arrêté royal ne peut être promulgué qu'après concertation. Je serais évidemment très heureux si les Communautés marquaient leur accord sur la disposition transitoire. Je cherche seulement à éviter que, si l'IBPT intervenait, ses décisions puissent de nouveau être annulées sur-le-champ.

J'espère en tout cas que toutes les parties participant aux négociations manifesteront une attitude constructive.

ingesteldheid van één bepaalde gemeenschap met name de Franstalige Gemeenschap. Ik wil dit louter voor het integraal verslag zeggen.

Moties
Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ortwin Depoortere en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Ortwin Depoortere en Mark Verhaegen
en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
gelet op het feit dat radio-omroepen in Vlaanderen al jaren storingen ondervinden van Franstalige zenders;
gelet op het feit dat het BIPT nog steeds niet kan optreden als “etherpolitie” en niet kan sanctioneren omdat het ontwerp-KB niet van toepassing is op omroepstations die voorafgaandelijk een vergunning hebben verkregen;
gelet op het feit dat Vlaams minister Bourgeois dreigt met het niet ondertekenen van het samenwerkingsakkoord
vraagt de regering
- onmiddellijk op te treden tegen Franstalige stoorzenders;
- het ontwerp-KB aan te passen aan de opmerkingen van Vlaams minister Bourgeois.”

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Ortwin Depoortere et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Ortwin Depoortere et Mark Verhaegen
et la réponse du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
considérant que les radiodiffuseurs émettant en Flandre subissent depuis des années des perturbations de la part des émetteurs francophones;
considérant que l'IBPT ne peut toujours pas intervenir en tant que "police des ondes" et ne peut imposer de sanctions parce que le projet d'arrêté royal ne s'applique pas aux stations de radiodiffusion ayant obtenu préalablement une autorisation;
considérant que le ministre flamand Geert Bourgeois menace de ne pas signer l'accord de coopération
demande au gouvernement
- d'intervenir immédiatement contre les émetteurs francophones qui perturbent la diffusion de certains programmes en Flandre;
- d'adapter le projet d'arrêté royal en fonction des observations faites par le ministre flamand Geert Bourgeois.”

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Mark Verhaegen en Patrick De Groote en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Ortwin Depoortere en Mark Verhaegen
en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
verzoekt de regering
- het BIPT effectief te doen optreden tegen vergunde en vooral niet-vergunde klankradio-omroepzenders dewelke storingen veroorzaken die schadelijk zijn voor andere radioverbindingen;
- het houden van een vergunning door klankradio-omroepzenders af te dwingen als dwingende voorwaarde om te mogen uitzenden in het in de vergunning voorziene gebied.”

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Mark Verhaegen et Patrick De Groote et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Ortwin Depoortere et Mark Verhaegen
et la réponse du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
demande au gouvernement

- d'inciter l'IBPT à intervenir réellement contre les émetteurs de radiodiffusion sonore autorisés et surtout non autorisés qui perturbent les autres radiocommunications;
- d'obliger les émetteurs de radiodiffusion sonore à détenir une autorisation comme condition impérative pour pouvoir émettre sur le territoire prévu dans l'autorisation."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Colette Burgeon.

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Colette Burgeon.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

05 Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la disparition du tarif trihoraire" (n° 7589)

05 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het afschaffen van het drievoudig uurtarief" (nr. 7589)

05.01 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, j'avais adressé ma question à la ministre de l'Emploi – je devais la poser cet après-midi – mais il semblerait que vous soyez le seul compétent. J'espère donc que vous répondrez avec précision à toutes mes questions.

05.01 Colette Burgeon (PS): Ik had deze vraag aan de minister van Werk gesteld. Blijkt evenwel dat u als enige voor deze materie bevoegd bent.

Electrabel propose à ses clients plusieurs formules tarifaires adaptées aux divers profils de consommation. Parmi ces derniers, le trihoraire s'adresse particulièrement aux personnes ayant opté pour un chauffage électrique. Electrabel a cependant décidé de délaisser la formule.

Vanaf 1995 biedt Electrabel een drievoudig uurtarief aan aan afnemers die voor elektrische verwarming opteren en die zich ertoe verbinden tijdens de piekuren slechts een beperkte hoeveelheid energie te verbruiken. Het bedrijf heeft nu evenwel beslist dat tarief af te schaffen.

Le trihoraire a été instauré en 1995, son objectif était d'offrir un tarif moins élevé aux clients résidentiels ayant un chauffage électrique. En contrepartie, le client s'engageait à ne pas faire fonctionner les appareils gros consommateurs d'énergie pendant les heures de pointe. En Flandre, où les particuliers disposent depuis le 1^{er} juillet 2003 du choix de leur fournisseur de courant et de gaz, selon Electrabel, 10.000 clients ont adopté le trihoraire. Cette formule sera abandonnée en septembre. A Bruxelles (1.800 foyers sont concernés) et en Wallonie (6.000), où les ménages demeurent clients des monopoles intercommunaux jusqu'en 2007, le trihoraire est également condamné. Selon la presse, la date ne serait pas encore définitivement arrêtée, on parle de 2006 ou de 2007.

In Vlaanderen, waar men voortaan zelf zijn elektriciteits- en gasleverancier kan kiezen, genieten 10.000 afnemers het drievoudig uurtarief dat in september zal worden afgeschaft. In Brussel opteerden 1.800 gezinnen voor deze formule en in Wallonië, waar de monopolies van de intercommunales blijven gelden, zijn er 6.000 dergelijke afnemers. Volgens de persberichten zal het drievoudig uurtarief vanaf 2006 of 2007 tot het verleden behoren.

Voici mes questions.

- Comment expliquez-vous cette inégalité de traitement potentielle entre Flandre, Bruxelles et Wallonie?
- Comment seront avertis les utilisateurs?
- Quels délais seront-ils proposés pour procéder aux adaptations nécessaires? Qui les paiera?
- Qu'en est-il des contrats conclus par les utilisateurs? Peut-on les révoquer unilatéralement?

Welke interpretatie moet aan die mogelijk ongelijke behandeling van de verschillende Gewesten worden gegeven?

Dans certains cas, les adaptations nécessaires des installations existantes ne seront pas possibles et le remplacement s'imposera. Trouvez-vous normal que ce soit l'utilisateur qui paie pour une décision prise par le seul Electrabel? Des compensations sont-elles prévues?

Hoe zullen de gebruikers worden verwittigd en welke termijnen zullen worden voorgesteld?

Kan men de door de gebruikers afgesloten contracten eenzijdig

herroepen?

Sommige installaties kunnen niet worden aangepast en moeten dus worden vervangen. Moet de gebruiker de financiële gevolgen van die eenzijdige beslissing van Electrabel dragen?

05.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, madame Burgeon, en ce qui concerne votre première question, l'approche est semblable dans les différentes Régions. Les différences résultent surtout des calendriers différents de l'ouverture des marchés. L'inadéquation du tarif trihoraire à un système qui n'est plus intégré verticalement dans l'ouverture des marchés est apparue après la libéralisation en Flandre, où aucun fournisseur ne souhaite proposer de tarifs semblables.

Les objectifs sont semblables dans tout le pays: ne pas encourager des investissements de ce type qui ne seront vraisemblablement plus adaptés aux tarifs offerts sur le marché libéralisé et ne pas priver immédiatement les clients existants du tarif existant, sachant que chaque tarif trihoraire, vu son statut de tarif expérimental non-officiel et optionnel, a fait l'objet d'accords individuels entre le client et le distributeur.

En ce qui concerne votre deuxième question, les utilisateurs seront ou ont été informés par leur fournisseur.

La première décision prise a été de ne plus accorder, sur les marchés non encore libéralisés, de nouvelles applications du tarif trihoraire afin d'éviter à de futurs utilisateurs d'investir dans un système sans avenir.

La seconde décision a été le maintien temporaire des tarifs existants en fonction des termes des accords individuels conclus entre distributeurs et clients pour l'octroi de ce tarif qui était, comme précisé plus avant, un tarif expérimental.

A notre connaissance, en Wallonie, un accord informel existe entre les distributeurs pour maintenir l'application des tarifs trihoraires existants, au moins jusqu'à l'ouverture complète du marché. En Flandre, il est prévu de supprimer le tarif trihoraire à partir du 1^{er} septembre 2005, soit deux ans et deux mois après la libéralisation complète.

Pour répondre à votre troisième question, le tarif trihoraire n'a jamais fait l'objet d'un contrat entre fournisseurs et clients. Du temps du tarif régulé, il n'existait pas de contrat individuel en basse tension. Il n'y a donc pas de rupture.

Lors de la libéralisation de la clientèle concernée, il n'y a pas d'obligation juridique de maintien des anciens tarifs. Cela résulte du fait que lors de la libéralisation, il y a changement de fournisseur. Le gestionnaire de réseau de distribution, anciennement fournisseur, ne pouvant plus l'être, c'est un nouveau fournisseur qui prend le relais, fournisseur choisi par le client ou fournisseur standard en l'absence de choix du client. Ce nouveau fournisseur agit dans le cadre d'un marché libéralisé concurrentiel où les tarifs de vente de l'énergie sont, comme vous le savez, libres.

05.02 Minister Marc Verwilghen: De enige verschillen die tussen de Gewesten bestaan, vloeien voort uit de verschillende termijnen voor de vrijmaking van de energiemarkt. Toen de markt in Vlaanderen werd vrijgemaakt, is deze formule ontoereikend gebleken, vermits geen enkele andere leverancier bereid was om gelijksoortige tarieven aan te bieden.

Voor het gehele grondgebied bestaat ons doel erin niet langer onaangepaste investeringen aan te moedigen in tarieven die niet met de vrijgemaakte markt overeenstemmen. Tegelijkertijd trachten wij de bestaande klanten niet onmiddellijk het bestaande tarief te ontzeggen. De geldende drievoudige uurtarieven zijn het resultaat van individuele akkoorden tussen de klant en de leverancier.

Bij de vrijmaking van de markt was men vanuit juridisch oogpunt niet verplicht om de oude tarieven te behouden, omdat de afnemer van leverancier veranderde. Een nieuwe leverancier die door de afnemer wordt gekozen of een standaardleverancier indien de afnemer zelf geen keuze maakt, neemt het over van de distributienetbeheerder, die zelf geen leverancier meer kan zijn. De nieuwe leverancier begeeft zich op een concurrentiële, vrijgemaakte markt waar de tarieven voor de verkoop van energie vrij zijn.

Vermits de scheiding tussen de taken van distributienetbeheerder en leverancier wettelijk verplicht is, mag de bestaande leverancier dus niet langer energie leveren.

Votre quatrième et dernière question concernait la suppression du tarif. Elle résulte du changement légal survenant à la libéralisation. Le fournisseur existant, anciennement entreprise de distribution jouissant du monopole de vente, n'est plus autorisé à fournir de l'énergie, la séparation entre tâches de distribution et de fourniture étant légalement obligatoire.

Les installations destinées au tarif trihoraire peuvent parfaitement fonctionner, sans adaptation, sur d'autres formules tarifaires comme, par exemple, le bihoraire. Dans les marchés libéralisés, la tarification est libre; la protection du client passant par le choix du fournisseur.

05.03 Colette Burgeon (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses complètes. Je regrette une seule chose. En 1995, quand les gens se sont engagés par ce contrat, ils ne pensaient pas que, dix ans plus tard, on leur annoncerait la fin de ce tarif; ils pensaient que c'était pour toute leur vie. Or, tout à coup, parce qu'il y a un changement décidé à un autre niveau, ils sont victimes de la problématique, je le regrette.

05.04 Marc Verwilghen, ministre: En 1995, on ne pouvait pas prévoir que, dix ans plus tard, les directives seraient de nature telle qu'il faudrait changer la loi.

Par ailleurs, je crois qu'il existe encore une solution puisqu'on peut passer du trihoraire au bihoraire sans problème.

De installations pour het drievoudig uurtarief kunnen zonder aanpassing voor andere tariefformules worden aangewend. Op de vrijgemaakte markt is de afnemer beschermd door het feit dat hij zijn leverancier vrij kan kiezen.

05.03 Colette Burgeon (PS): In 1995 konden de gebruikers niet vermoeden dat dat tarief tien jaar later zou worden afgeschaft. Zij dachten dat het levenslang van toepassing zou blijven.

05.04 Minister Marc Verwilghen: In 1995 kon men niet voorspellen dat de richtlijnen tien jaar later van dien aard zouden zijn dat de wet zou moeten worden aangepast.

Bovendien kan men zonder problemen van het drievoudig naar het tweevoudig uurtarief overstappen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de boetes voor te late jaarrekeningen 2002 en 2003" (nr. 7682)

06 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les amendes relatives à la présentation tardive des comptes annuels 2002 et 2003" (n° 7682)

06.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik kom nog eens terug op een vraag die ik reeds vroeger gesteld heb in verband met boetes op jaarrekeningen, specifiek die van 2002 en 2003.

In de krant De Tijd van zaterdag 18 juni las ik dat de vennootschappen die vorig jaar hun jaarrekening over het boekjaar 2003 te laat indienden, pas in het najaar een boete zullen krijgen. De reden daarvoor is dat de boetes met betrekking tot de jaarrekening van 2002 nog niet verwerkt zijn.

Cijfers van het handelsinformatiebedrijf Graydon Belgium tonen aan dat 65% van de bedrijven de jaarrekening over het boekjaar 2003 op tijd heeft ingediend; 15,6% diende wel een jaarrekening in, maar te laat, maar deed dat binnen de termijn waarvoor een kwijtschelding kon gelden en kreeg dus geen boete; de overige 19,6% ofwel 53.156 bedrijven mogen wel een boete verwachten.

06.01 Trees Pieters (CD&V): Dans "De Tijd" du 18 juin, on a pu lire que les sociétés qui l'an dernier avaient déposé trop tardivement leurs comptes annuels relatifs à l'exercice 2003 ne se verraient infliger une amende qu'à l'automne parce que les amendes ayant trait aux comptes annuels de 2002 n'avaient pas encore été traitées.

Sous peu, il faudra traiter d'urgence les demandes de report pour les comptes annuels de 2004. Le gouvernement a pris des demi-mesures. Recruterait-il,

Die boete is ondertussen verhoogd en bedraagt 60 euro per maand voor KMO's die te laat hun weliswaar verkorte jaarrekening indienen, en 200 euro voor de vennootschappen met een volledige jaarrekening.

De Federale Overheidsdienst Economie verstuurde, in oktober 2004, 105.000 boetebrieven naar de late indieners van de jaarrekening-2002. Daarvan zijn er 47.879 bedrijven die binnen het uitstel van twee maanden vielen en dus geen boete hoeven te betalen. De overige 53.603 zullen dat wel moeten doen.

De bevoegde dienst kreeg echter 15.000 probleem dossiers te behandelen. Telkens een derde van de dossiers had betrekking op ofwel een foute adressering, ofwel buitenlandse ondernemingen met een Belgische dochter en of op bezwaarschriften. De afhandeling van die dossiers is nog niet klaar.

De dienst beschikt, volgens het artikel in De Tijd, over slechts twee medewerkers, die deze zomer alle individuele aanvragen om uitstel van de jaarrekening-2004 moeten verwerken.

Mijnheer de minister, samenvattend komt het hierop neer. De boetes inzake de jaarrekening voor 2002 zijn nog niet helemaal verwerkt. Daarom kunnen de boetes inzake de jaarrekening van 2003 nog niet behandeld worden, terwijl de vragen om uitstel voor de jaarrekening 2004 heel binnenkort dringend behandeld moeten worden.

De regering is er dus eens te meer in geslaagd halfslachtig werk te presteren. Ik heb dan ook twee concrete vragen.

Hoe zult u die chaotische situatie oplossen?

Zult u daarvoor onder meer extra personeel inzetten?

Nu ik het toch heb over de late jaarrekening 2003, wil ik nog even verwijzen naar een vroegere discussie die wij hier in de commissie hebben gevoerd op 21 december 2004 over de boetes voor te late jaarrekeningen.

U beloofde eind vorig jaar dat er een wetgevend initiatief van de regering mocht verwacht worden dat het mogelijk zou maken voor een rechter om een ontlasting van het opstellen van de jaarrekening te geven in het geval van faillietverklaring. U zei heel duidelijk dat u een wetgevend initiatief zou bepleiten bij de minister van Justitie om die gevallen wettelijk te verduidelijken: "Zo zou het goed zijn mocht de rechtbank van koophandel op het ogenblik van de faillietverklaring de curator afhankelijk van het concreet geval kunnen ontlasten van het opstellen van de jaarrekening. Een rechtbank kan dat bevelen. Deze aangelegenheid behoort tot de bevoegdheid van de minister van Justitie, net als de verlenging van de termijn van neerlegging".

Ik had dus graag geweten wat de stand van zaken daaromtrent is.

U beloofde ook voort te werken aan de mogelijkheid om de indiening van de jaarrekening te laten samenvallen met die voor het terugsturen van de belastingaangiften. U zei in december dat hierover een overleg werd opgestart tussen de verschillende partners in de regering, onder

notamment, du personnel supplémentaire pour redresser la situation chaotique qui règne actuellement? Le 21 décembre 2004, le ministre avait promis de prendre une initiative législative concernant les amendes infligées en cas de dépôt trop tardif des comptes annuels. Il avait dit qu'il défendrait cette position auprès de la ministre de la Justice. Où en est ce dossier? Le ministre avait promis également qu'il étudierait la possibilité de faire coïncider la date de dépôt des comptes annuels avec la date de dépôt des déclarations d'impôt. Une concertation devait avoir lieu à ce sujet. Où en est-on?

meer de minister van Financiën. Ik wou dus ook vragen wat de stand van zaken is in dat dossier. Het is dus een driedelige vraag en nogal uitgebreid, mijnheer de voorzitter. Mijn excuses daarvoor.

06.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Pieters, vooreerst kan ik bevestigen dat mijn diensten alles in het werk hebben gesteld om een vlotte afhandeling van de zaken mogelijk te maken. De voorzitter van het directiecomité van de FOD Economie heeft recent nog bijkomende personeelsleden - drie fulltime equivalenten - toegewezen aan de dienst die belast is met de opvolging van de dossiers. Mijn diensten hebben mij bevestigd dat de laatste dossiers van de operatie van het boekjaar 2002 afgerond zullen zijn uiterlijk begin september 2005. Pas vanaf dan kan de operatie voor het boekjaar 2003 opgestart worden.

Ik wijs erop dat het huidige systeem pas toelaat dat de operatie kan gestart worden ten vroegste zes maanden nadat de jaarrekening moet worden overgelegd. Voor het boekjaar 2003, waarvan de jaarrekening moest overgelegd worden voor 31 juli 2004, worden de boetes dus opgelegd in 2005.

Ik heb u in het verleden niet verborgen dat ik een aantal vraagtekens moet plaatsen bij de vaststelling dat 100.000 ondernemingen van de 300.000 hun jaarrekening voor het boekjaar 2002 te laat hebben ingediend. Het boetesysteem dat werd opgelegd, is zonder meer omslachtig. Dat is ongetwijfeld een gevolg van rechtswaARBorgen, die men moet respecteren in een rechtsstaat. Mijn kabinet werkt actueel aan een voorstel tot hervorming van het boetesysteem, zodat alles eenvoudiger en vlotter zou kunnen verlopen.

Toch ben ik anderzijds verheugd over de vaststelling dat het aantal jaarrekeningen dat inmiddels tijdig wordt overgelegd, substantieel gestegen is.

Dat wijst erop dat deze maatregel een nuttig effect sorteert.

Wat betreft de verlenging van de neerleggingstermijn wijs ik erop dat het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten en het Instituut der Bedrijfsrevisoren - toch twee heel belangrijke instellingen - geen vragende partij zijn met betrekking tot deze materie. Wel heeft het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten de overheid gevraagd een aantal garanties op te nemen in het protocolakkoord met de fiscale administratie. Zoals u weet, is de minister van Financiën daarvoor bevoegd.

Wat betreft uw vraag inzake de verplichtingen van de curator ingevolge een faillissement, werd er door ons een voorstel overgemaakt. Ik moet u echter verwijzen naar de terzake bevoegde minister van Justitie vermits zij daarin de laatste hand heeft. Dat voorstel moet door haar worden beoordeeld.

Mijnheer de voorzitter, tot zover de stand van zaken in antwoord op de drie vragen van mevrouw Pieters.

06.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Mes services ont tout mis en œuvre pour faciliter le traitement. Trois membres du personnel à temps plein ont récemment été attribués au service chargé du suivi des dossiers. Les derniers dossiers de l'exercice 2002 seront clôturés, au plus tard, début septembre 2005 et l'opération pour l'exercice 2003 ne pourra être entamée qu'ensuite. Le système actuel n'autorise le début de l'opération que six mois au plus tôt après la date prévue pour le dépôt des comptes annuels. En ce qui concerne l'exercice 2003, les comptes annuels devaient être introduits avant le 31 juillet 2004. Les amendes qui s'y rapportent sont infligées en 2005.

La constatation qu'un tiers des 300.000 entreprises ont introduit leurs comptes annuels pour l'exercice 2002 en retard m'a également incité à me poser des questions. La complexité du système des amendes est le résultat des garanties de droit à respecter dans un état de droit. Mon cabinet tente actuellement de mettre en place un système d'amendes plus simple et plus rapide. Je me réjouis qu'entre-temps le nombre des comptes annuels déposés dans les délais prescrits ait substantiellement augmenté. La mesure prise a donc produit ses effets. Ni l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés, ni l'Institut des réviseurs d'entreprises ne sont demandeurs d'une prolongation du délai d'introduction. L'Institut professionnel a toutefois demandé qu'une série de garanties données par les pouvoirs publics figurent dans un protocole d'accord conclu avec l'administration fiscale. Il s'agit d'une compétence qui ressortit au ministre des Finances. J'ai transmis une proposition relative aux obligations du curateur

en cas de faillite à la ministre de la Justice qui est compétente en la matière.

06.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, als ik uw antwoord goed heb begrepen, zal de achterstand van 2003 tegen het einde van dit jaar ingehaald zijn mits de inschakeling van drie bijkomende fulltime contracten naast enkele medewerkers die zich daarmee bezighouden. Voor 2003 dienden de jaarrekeningen te zijn neergelegd voor 31 juli 2004 en de boetes worden geheven in 2005. Dat zal dus ook worden opgelost dankzij die bijkomende krachten. Ik hoop dat zij blijvend worden ingeschakeld.

Het is inderdaad positief dat het aantal laattijdige neerleggingen daalt. Dat toont aan dat het een nuttige zaak is geweest om boetes op te leggen. U zegt mij echter dat het boetesysteem zeer omslachtig is. Dat boetesysteem werd nog maar een jaar geleden aangepast door minister Reynders. We hebben daarover toen heel vaak gediscussieerd. Het was echter zo en het zou zo blijven. Ik verneem nu dat dit boetesysteem opnieuw zal worden hervormd en eenvoudiger gemaakt. We zullen zien wanneer dit gebeurt.

Wat de boekhouders en de fiscalisten betreft, kom ik toch even terug op de vraag die ik in december 2004 heb gesteld waarop u hebt geantwoord dat u een overleg had gehad met de bedrijfsrevisoren en de accountants en dat uit dat gesprek heel duidelijk was gebleken dat zij zeer goed aanvoelden waarvoor dit moet dienen. Dit geeft derden die met vennootschappen moeten handelen in hoofdzaak ook vertrouwen in de economie.

Zij hebben het in elk geval erg op prijs gesteld dat de correctiemaatregel er is gekomen en dat er een voorstel in die zin komt, samen met de minister van Justitie.

Wanneer u nu zegt dat zij geen vragende partij zijn, slaat dat dan op dat onderhoud van een tijdje geleden, of heb ik dat verkeerd begrepen?

06.04 Minister Marc Verwilghen: Tijdens het onderhoud ging het over de toenmalige verlenging van de termijnen. Ik heb toen met hen gesproken over een eventuele wettelijke afstemming van termijnen die door Financiën in acht worden genomen en termijnen die door Economie en Justitie in acht moeten worden genomen. Zij hebben uitdrukkelijk te kennen gegeven daar geen voorstander van te zijn.

06.03 Trees Pieters (CD&V): Le retard de 2003 sera résorbé à la fin de cette année grâce à l'entrée en service de trois nouveaux agents. J'espère qu'il seront là à titre permanent. La diminution du nombre de présentations tardives des comptes atteste de l'utilité des amendes. Le système des amendes est effectivement complexe. M. Reynders l'a encore modifié voici quelques années et un nouvel aménagement devrait le simplifier bientôt. Nous verrons quand ce sera fait.

Le ministre dit que les groupes professionnels ne sont pas demandeurs. A-t-il tiré cette information de l'entrevue qui a eu lieu voici quelque temps?

06.04 Marc Verwilghen, ministre: Cet entretien traitait de la prolongation des délais dont il était question à l'époque. J'ai discuté avec eux d'une éventuelle harmonisation légale des délais en vigueur au département des Finances et des délais à respecter par les départements de l'Économie et de la Justice. Ils n'y étaient expressément pas favorables.

06.05 Trees Pieters (CD&V): Ze waren geen vragende partij.

Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het verstrekte antwoord.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le réacteur expérimental à fusion nucléaire ITER" (n° 7722)

07 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de experimentele kernfusiereactor ITER" (nr. 7722)

07.01 **Colette Burgeon** (PS): Monsieur le ministre, les partenaires du projet ITER (Chine, Corée du Sud, Etats-Unis, Japon, Union européenne et Russie) ont signé ce mardi 28 juin à Moscou une déclaration commune par laquelle ils choisissent le site de Cadarache dans le sud de la France, pour accueillir un réacteur expérimental de fusion nucléaire.

Il s'agit d'un programme de 10 milliards d'euros, étalé sur 30 ans dont l'objectif est de démontrer la possibilité scientifique et technologique de la production d'énergie par la fusion des atomes. L'énergie issue de la fusion représente l'espoir d'avoir une source d'énergie propre et abondante au cours du XXI^e siècle.

On peut raisonnablement estimer que les premiers kW électriques produits par un prototype de réacteur à fusion thermonucléaire pourraient voir le jour à l'horizon 2050; l'étape suivante consistant à construire un réacteur industriel générant de l'électricité. La phase de construction d'une durée de 8 à 10 ans devrait débuter cette année et les premiers plasmas d'ITER sont envisagés en 2015. La phase d'exploitation devrait durer un minimum de 20 ans.

Monsieur le ministre, à l'heure où la raréfaction des énergies fossiles est prévue d'ici 50 ans et où le prix du baril de brut s'envole au-delà des 60\$, il est d'une importance vitale pour l'Europe d'explorer le potentiel de toutes les autres sources d'énergie.

- Quelle part la Belgique prend-elle au projet ITER? Sous quelles formes?
- Quelles sont les retombées technologiques, économiques et d'emploi envisagées pour la Belgique?
- Les Etats-Unis, la Corée du Sud et le Japon participeront-ils à l'aventure d'ITER, sachant que leurs préférences allaient en faveur du site nippon de Rokkasho-Mura?

07.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, en réponse à la première question, la Belgique contribue depuis de nombreuses années au programme européen dans des domaines essentiels pour le programme de Recherche et Développement, notamment pour le chauffage du plasma (mené par l'Ecole royale militaire), des études théoriques (réalisées par nos universités) et la recherche sur des matériaux (réalisée au SCK/CEN).

Ces activités sont financées, soit par les organismes concernés, soit par des subventions du SPF Economie, Energie. La Commission européenne a aussi financé, ces dernières années, des projets qu'elle a attribués à la société Belgatom pour des analyses de sûreté et de conception.

La participation belge (in-kind et financière) peut être estimée à environ 2 à 3% du programme européen pour la fusion. La part belge dans la contribution européenne à la construction du réacteur expérimental ITER sera déterminée en fonction de ce pourcentage.

07.01 **Colette Burgeon** (PS): De partners van het ITER-project kozen voor de site van Cadarache in Zuid-Frankrijk om er een experimentele reactor voor kernfusie te vestigen.

Met de energie afkomstig van kernfusie is de hoop ontstaan dat we in de 21^{ste} eeuw over een schone en overvloedige energiebron zullen kunnen beschikken.

We mogen er redelijkerwijze van uit gaan dat de eerste elektrische kW afkomstig van een prototype van een reactor voor thermonucleaire fusie tegen 2050 een feit zullen zijn. De volgende stap is dan het bouwen van een industriële reactor voor de productie van elektriciteit.

Wat is het aandeel van ons land in het ITER-project? Op welke manier gebeurt dat?

Welke gunstige technologische en economische gevolgen heeft dat project voor België en wat wordt de weerslag ervan voor de werkgelegenheid?

Zullen de Verenigde Staten, Zuid-Korea en Japan aan het ITER-avontuur deelnemen?

07.02 Minister **Marc Verwilghen**: België draagt al jaren bij aan het Europese programma, onder meer op het vlak van onderzoek en ontwikkeling.

Die activiteiten worden óf door de betrokken organen, óf met subsidies van de FOD Economie en Energie gefinancierd. De Europese Commissie financierde ook een aantal projecten, waarvan ze het onderzoek met betrekking tot de veiligheid en het ontwerp aan Belgatom toevertrouwde.

De Belgische deelname kan op zo'n twee à drie procent van het

À titre indicatif, la proposition de la Commission pour le budget "Fusion" du septième programme-cadre est de 2,1 milliards d'euros pour couvrir la construction d'ITER et le programme d'accompagnement, recherche et développement technologique compte 750 millions d'euros pour le sixième programme 2002-2006. Il y a donc pratiquement triplement du montant.

Une entreprise commune dont les statuts doivent encore être soumis au Conseil européen sera créée pour la gestion de la contribution européenne à la construction d'ITER. Tous les États membres en font partie et c'est par le biais de cette entreprise que la contribution belge sera fournie quand elle aura été fixée.

Pour répondre à votre deuxième question, des retombées technologiques, économiques et en termes d'emploi sont attendues pour la Belgique mais il est trop tôt pour préciser lesquelles car la décision de construire ITER n'a été prise que le 28 juin 2005, comme vous l'avez mentionné: c'est donc très récent. La répartition de la fabrication des composants entre les six partenaires doit être maintenant établie. Quand ce sera fait, les retombées pour l'Europe seront connues et permettront de déduire les retombées pour la Belgique. Elles pourraient se situer dans le cadre du programme de soutien à ITER prévu dans le septième programme-cadre européen. Cela veut dire chauffage et contrôle de plasma, technologie et refroidissement robotique, recherche sur les matériaux.

Du côté industriel, la société Belgatom remettra des offres dans le cadre de l'appel d'offres européen pour participer à la conception détaillée et à la construction d'ITER.

Enfin, la contribution financière des six partenaires pour la construction de Cadarache est prévue comme suit: les États-Unis, la Corée du Sud, le Japon, la Russie et la Chine financeront chacun dix pour cent, l'Union européenne cinquante pour cent: dix pour cent par la France et quarante pour cent par la Commission et les États membres.

07.03 Colette Burgeon (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses très complètes. Quand vous aurez connaissance des retombées, pourriez-vous nous transmettre l'information? Autrement, je vous poserai une nouvelle question.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ombudsdienst voor energie" (nr. 7741)

- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het uitblijven van de centrale ombudsdienst energie" (nr. 7763)

08 Questions jointes de

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la

Europese fusieprogramma worden geschat. Het Belgische aandeel in de Europese bijdrage voor de bouw van de experimentele reactor ITER zal op grond van dat percentage worden bepaald.

De Belgische bijdrage zal worden geleverd via een gezamenlijke onderneming waarvan de statuten nog aan de Europese Raad moeten worden voorgelegd teneinde de Europese bijdrage tot de bouw van ITER te beheren.

Voorts zal de verdeling tussen de zes partners van de vervaardiging van de onderdelen het mogelijk moeten maken de return voor Europa te meten en daar dus de technologische en economische return en de weerslag op het stuk van de werkgelegenheid voor ons land uit af te leiden. Een en ander zou kunnen kaderen in het programma ter ondersteuning van ITER dat in het zevende Europees kaderprogramma is vervat.

Wat de industrie betreft, zal Belgatom offertes indienen in het kader van de Europese offerte-aanvraag teneinde aan het gedetailleerde ontwerp en de bouw van ITER deel te nemen.

De Verenigde Staten, Zuid-Korea, Japan, Rusland en China zullen elk tien percent van de bouw in Cadarache financieren en de Europese Unie neemt de overige vijftig percent voor haar rekening.

07.03 Colette Burgeon (PS): Kan u ons de inlichtingen betreffende de return meedelen zodra die in uw bezit zijn?

Politique scientifique sur "le service de médiation pour le secteur de l'énergie" (n° 7741)

- Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'absence de création du service central de médiation pour l'énergie" (n° 7763)

08.01 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ombudsdienst voor energie – aflevering 8 of 9.

Ik zal het verhaal nog maar eens doen en bijkomend melden dat begin mei de VREG nog maar eens gemeld heeft dat het aantal klachten en vragen van elektriciteit-en gasverbruikers een sterke toename kende sinds het begin van 2005. Vorig jaar registreerde men 405 klachten. De eerste vier maanden van 2005 telde men reeds 300 klachten. De VREG waarschuwde dat zij met deze cijfers aan de grens van haar capaciteiten zit, zeker omdat de Vlaamse regulator te weinig bevoegdheden heeft om als een echte bemiddelaar op te treden tussen de stroomverbruiker en zijn leverancier. De nood aan de oprichting van een ombudsdienst voor energie bestond reeds en wordt door deze cijfers eens te meer bewezen. Ook de Gewestregeringen zien hiervan de noodzaak in, ondanks uw tegenwerpingen dat het vooral de Vlaamse regering en de Vlaamse regulator zijn die dwarsliggen.

Eind mei hebben de drie Gewestministers van Energie een concreet voorstel geformuleerd waarin ze pleiten voor de oprichting van een centraal kantoor voor heel België met één telefoonnummer. Als kerntaak zou deze front office de vragen en klachten doorspelen naar een van de drie regionale of federale ombudsdiensten op grond van de geldende bevoegdheidsverdeling. De federale ombudsdienst zelf zou naar verwacht het merendeel van de klachten behandelen en bemiddelen bij geschillen. Zowel front office als de federale ombudsdienst zouden gefinancierd moeten worden met een deel van de opbrengst van de federale bijdrage die thans bij de CREG "geparkeerd" is.

De drie Gewestministers deden een oproep tot het creëren van een samenwerkingsovereenkomst tussen overheid en Gewesten. Zij engageerden zich om op korte termijn met u overleg te plegen.

Mijnheer de minister, mijn vraag is ingediend op 30 juni. Op 1 juli las ik dat een ombudsdienst voor gas en elektriciteit op komst is. Vanaf 15 september zou een informatiedienst in werking treden die zowat de voorloper zal zijn van de ombudsdienst voor energie die op 1 januari 2006 geïnstalleerd moet worden.

Mijnheer de minister, in het licht van deze nieuwe informatie heb ik mijn vragen enigszins aangepast. Kunt u een beetje meer uitleg geven over dit voorstel? Men spreekt van een informatiedienst en daarna van een ombudsdienst. Blijven deze twee diensten bestaan? Ik neem aan van wel vermits beide een aparte functie hebben.

Komt dat voorstel tegemoet aan de idee van de front office? Lijkt dat erop?

In het bericht van Belga wordt nergens gesproken over de Gewesten. Kan u uw nieuwe voorstel nader toelichten? Omvat uw voorstel het idee van de front office, zoals het werd voorgesteld door de drie Gewesten?

08.01 Simonne Creyf (CD&V):

Début mai, la VREG a annoncé que le nombre de plaintes et de questions émanant de consommateurs avait fortement augmenté depuis début 2005. Alors qu'on a enregistré 405 plaintes l'année dernière, on en comptait pas moins de 300 pour le premier trimestre de 2005 uniquement. La VREG a atteint les limites de sa capacité, notamment parce qu'elle dispose de trop peu de compétences pour pouvoir agir en véritable médiateur. La création d'un service de médiation chargé des questions énergétiques est donc grandement nécessaire. Les gouvernements régionaux en ont également pris conscience, même si le ministre Verwilghen considère que le problème réside principalement en Flandre.

Fin mai, les trois ministres régionaux ont proposé de créer un bureau central accessible à un numéro de téléphone central pour l'ensemble de la Belgique. Le "front office" transmettrait les questions et les plaintes à l'un des trois services de médiation régionaux ou au service de médiation fédéral. Ce dernier traiterait la majorité des plaintes et trancherait les litiges. Le "front office" et le service de médiation fédéral devraient être financés par une partie des recettes de la cotisation fédérale. Les ministres régionaux ont plaidé pour un accord de collaboration et se sont engagés à se concerter avec M. Verwilghen dans les plus brefs délais.

Le 1^{er} juillet, j'ai appris que le service de médiation serait mis en place le 1^{er} janvier 2006, mais qu'un service d'information serait déjà créé le 15 septembre. Le ministre pourrait-il fournir des précisions sur cette proposition?

Is er al overleg met de Gewesten geweest?

Is er overleg geweest over een samenwerkingsovereenkomst? Komt er in het kader van uw voorstel een samenwerkingsovereenkomst?

Ten slotte, mijnheer de minister, op welke termijn en hoe zal de samenwerking met de diverse Gewesten in het kader van de informatiedienst en de ombudsdienst gestalte krijgen?

08.02 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, mijn vraag gaat over hetzelfde onderwerp, met name over het concrete voorstel dat werd gelanceerd door de drie gewestregeringen over de invulling van de Centrale Ombudsdienst Energie.

Er lag, als we de kranten mogen geloven, een heel concreet voorstel van de drie Gewesten op tafel. Daarin werd gepleit voor de oprichting van een centraal kantoor met een centraal telefoonnummer, wat ook onze grote bezorgdheid was. Het kantoor had als opdracht om vragen en klachten van consumenten inzake de bevoegdheidsverdeling te filteren en de vragen en klachten daarna door te spelen aan een van de drie regionale poten van de ombudsdienst of aan de federale poot van de ombudsdienst.

De financiering van het centrale kantoor zou moeten gebeuren met een gedeelte van de CREG-gelden.

Het idee zou zijn dat de federale ombudsdienst uiteraard zowel een Nederlandstalige als een Franstalige afdeling zou hebben, evenals twee adviseurs van elke taalrol, met als specifieke opdracht de behandeling van klachten en de bemiddeling bij geschillen. Ook hier weer zou de financiering worden gedeeld door de federale overheid en de Gewesten.

De vraag van de Gewesten was om daaromtrent een samenwerkingsakkoord te sluiten.

Mijn vraag is dezelfde als de vraag van mevrouw Creyf. Beantwoordt wat we konden lezen in de pers, aan het idee van een centrale dienst met een centraal oproepnummer?

Als ik het goed heb begrepen, bestaat de fasering uit, enerzijds, de behandeling van louter informatieve vragen en, anderzijds, de behandeling van klachten. Hoe zal dat precies in zijn werk gaan?

Graag kreeg ik daarover wat meer uitleg.

08.03 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, collega Creyf, collega De Meyer, ik ben erg tevreden met de vraag die u mij stelt, want ze geeft mij de mogelijkheid eens een overzicht te geven van het verloop van de zaken tot nu toe.

Ik heb een beetje de indruk dat men dacht dat er pas initiatieven voor de oprichting van een energie-ombudsdienst werden genomen in de loop van de maand mei van dit jaar. De realiteit is dat ik in oktober 2004 een gedetailleerd voorstel heb bezorgd aan de drie Gewesten, de vier regulatoren en het kabinet van minister Van den Bossche. Dit

Englobe-t-elle l'idée d'un "front office"? Les deux nouveaux services coexisteront-ils? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec les Régions? Un accord de collaboration sera-t-il conclu? Comment la collaboration sera-t-elle concrètement organisée?

08.02 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Les gouvernements régionaux ont formulé une proposition relative à un service central de médiation en matière d'énergie. Ils préconisent l'instauration d'un numéro de téléphone central et d'un bureau central chargé de filtrer les questions et les plaintes avant de les transférer à l'un des services de médiation régionaux ou fédéraux. Le bureau serait financé par des fonds de la CREG. Le service de médiation fédéral se composerait d'un département néerlandophone et d'un département francophone ainsi que de deux conseillers de chaque rôle linguistique. Ceux-ci traiteraient les plaintes et interviendraient en cas de litiges. Le pouvoir fédéral et les Régions se partageraient le financement. Enfin, un accord de coopération serait conclu.

La proposition dont il est question dans les médias correspond-elle à la demande d'un service central doté d'un numéro d'appel central? Il y serait traité d'une part de questions purement informatives, d'autres part de plaintes. Comment cela se passera-t-il concrètement?

08.03 Marc Verwilghen, ministre: En octobre 2004, j'avais déjà fourni une proposition détaillée aux trois Régions, aux quatre régulateurs ainsi qu'au cabinet de la ministre Mme Van den Bossche. J'avais proposé un service d'information central pourvu d'un fax et d'un téléphone verts. Un service de médiation pour le

voorstel voorzag in de oprichting van een centrale informatiedienst die bereikbaar zou zijn via een groen telefoon- en telefaxnummer. Daarnaast werd ook voorzien in de oprichting van een ombudsdienst die specifiek zou instaan voor de behandeling van de klachten. In mijn voorstel werd gevraagd medewerkers van de regulatoren te detacheren naar de informatiedienst. Ik moet toegeven dat de reacties op mijn voorstel niet unaniem positief waren.

Er werden nadien ook individuele officiële vergaderingen georganiseerd – dat gebeurde in de loop van november en december vorig jaar – met de verschillende actoren, maar dat heeft weinig resultaat opgeleverd. Een aantal actoren reageerde gewoonweg niet en kwam niet opdagen.

De vier regulatoren hebben mij dan een gemeenschappelijke brief gestuurd op 13 december 2004, waarin zij de basisuitgangspunten enigszins konden onderschrijven, maar een aantal zaken absoluut niet konden aanvaarden. Een van de struikelblokken bleek de detachering van de medewerkers van de regulatoren naar de informatiedienst, omdat dit hun onafhankelijkheid zou ondermijnen. De regulatoren vroegen wel een filter waar consumenten terecht kunnen, zodat de vragen en de klachten bij de meest gerede partij terechtkomen. Tot slot vroegen de regulatoren dat de ombudsdienst niet zou raken aan hun bevoegdheden, wat ik enigszins kan begrijpen.

Op 3 januari 2005 kwam er een brief van mijn Waalse collega, de minister van Energie Antoine, die een centralisatie bij een informatiedienst positief benaderde, maar reserves inbouwde met betrekking tot de ombudsdienst, de bevoegdheidsverdeling en de detachering.

Hiermee wil ik u alleen maar duidelijk maken dat ik reeds in 2004 een zeer concreet voorstel heb gedaan, maar dat daarover toch een aantal betwistingen bestond.

Ik ben inderdaad op de hoogte van een voorstel. Het gaat om een vraag die ik krijg van de Gewesten. Het was niet moeilijk om daarvan op de hoogte te geraken, vermits ik het eerst gelezen heb in De Standaard, vooraleer het voorstel aan mij werd overhandigd. Met betrekking tot dit voorstel heb ik toch enkele vragen.

Ik heb bijvoorbeeld – ik heb daarvan een bewijs – een verzoek van de medewerkers van het kabinet van collega Antoine om een kopie van het voorstel van de Gewesten aan hen door te sturen. Dat is nogal eigenaardig, als het een gemeenschappelijk voorstel zou zijn. Bovendien heb ik aan de heer Suys, een medewerker van minister Peeters, bij de overhandiging van het voorstel gezegd dat ik een voorstel wenste te ontvangen dat officieel door de drie gewestministers ondertekend is. Ik zou dat moeten ontvangen, maar dat is tot nu toe nog altijd niet gebeurd. Tot slot kan ik enkel zeggen dat het voorstel van de Gewesten in grote lijnen een kopie is van mijn voorstel van 2004.

Ik vrees een beetje dat we op dezelfde reserves en kritieken gaan botsen, zeker en vast van de regulatoren, die ik zelf heb ontvangen op het voorstel. Het is al belangrijk dat we allemaal in dezelfde zin als de ministers willen denken.

traitement des plaintes devait également voir le jour. J'avais demandé à détacher des collaborateurs des régulateurs auprès du service d'information, mais ma proposition n'avait pas fait l'unanimité.

En novembre et décembre 2004 se sont tenues plusieurs réunions individuelles et officielles qui n'ont pas non plus fourni beaucoup de résultats. Certains acteurs n'ont même pas réagi. Le 13 décembre 2004, les régulateurs m'ont fait savoir que les principes de base pouvaient peut-être être approuvés mais qu'ils excluaient le principe d'un détachement de collaborateurs qui pourrait nuire à leur indépendance. Mais ils avaient bien demandé une sorte de filtre pour orienter les demandes et les plaintes vers la partie la plus diligente. Je puis comprendre qu'ils aient refusé que le service de médiation touche à leurs compétences.

Le 3 janvier 2005, le ministre wallon à l'Energie, M. Antoine, avait noté qu'il jugeait positive l'idée d'un service d'information central, mais qu'il émettait des réserves quant au service de médiation, à la répartition des compétences et au détachement.

J'ai pris connaissance de la proposition des Régions, qui était déjà commentée dans "De Standaard" avant que je ne la reçoive. Elle soulève de nombreuses interrogations. Le cabinet du ministre Antoine a demandé à mes collaborateurs de transmettre la proposition, ce qui me paraît peu orthodoxe puisqu'il s'agit d'une proposition collective. J'avais en outre demandé au ministre Peeters de me fournir une proposition signée par les trois ministres régionaux, ce qui n'a toujours pas été fait. La proposition correspond d'ailleurs dans les grandes lignes à celle que j'avais établie en 2004. Je crains dès lors que les régulateurs

Ten tweede; ik ben de idee van een centrale informatiedienst zeer genegen: ik heb hem namelijk zelf verleden jaar voorgesteld. Alleen een ombudsdienst oprichten zou niet volstaan, aangezien deze enkel klachten behandelt en niet allerlei vragen kan beantwoorden. Er is echt nood aan één centraal informatiepunt. Als ik het aantal brieven zie dat geschreven wordt met betrekking tot deze materie, dan is dat de enige oplossing. Vandaar dat ik ook de nodige stappen heb ondernomen om verder tijdverlies te vermijden, dat heb ik al gezegd. Tegen half september zal een centrale informatiedienst binnen de federale administratie Energie operationeel zijn. Deze dienst zal bereikbaar zijn voor alle consumenten in België via een groen telefoon- en faxnummer. De informatie- en dispatchingdienst zal twee functies uitoefenen. Ofwel zal er onmiddellijk geantwoord kunnen worden op de vragen van de personen, ofwel zal de persoon in kwestie op correcte wijze worden doorverwezen naar de bevoegde instantie. Ik heb reeds een schrijven aan de bevoegde gemeenschapsminister gericht om mij de gegevens te laten overmaken teneinde die goede dispatching mogelijk te maken. Op deze wijze kom ik dan ook tegemoet aan de vraag van de regulatoren voor een goede filter, zodat vragen en klachten voortaan toekomen bij wat men noemt de meest gereede partij.

Voor de derde vraag verwijs ik naar mijn antwoord op de eerste vraag. Het individueel overleg had geen resultaat en dus leek een samenwerkingsovereenkomst hier ook niet haalbaar.

Vierde en laatste vraag. Ik denk dat niets mij tegenhoudt om de ombudsdienst op te richten. Ik heb een wetsontwerp klaar, want we moeten wel een wetwijziging daarvoor doorvoeren. Het is reeds meerdere malen in IKW besproken. Het is trouwens ook met het kabinet van minister Van den Bossche dat dit werd opgesteld, vermits ook de consumentenzaken daarbij betrokken zijn. Er komt een centrale informatie- en dispatchingdienst. Als alles volgens plan verloopt, zal de ombudsdienst operationeel zijn – de informatiedienst start al half september – tegen januari 2006. Misschien zijn de Gewesten nu bereid tot overleg, maar dat was zeker niet hun houding eind vorig jaar. Ik wens dus niet langer de oprichting van de federale ombudsdienst uit te stellen want dat is niet meer verantwoordbaar. Wat mij betreft gaat het dossier hoe dan ook door.

Tot slot wil ik nog even ingaan op de concrete inrichting van de ombudsdienst. De federale overheid zal de inrichting en samenstelling van de federale ombudsdienst bepalen. Wij kunnen zelf beslissen over de financiering en de toe te kennen budgetten. Het gaat immers nog steeds om federale gelden. Het is dus niet nodig dat de Gewesten mij opleggen hoe ik mijn federale ombudsdienst dien samen te stellen.

soient les premiers à formuler les mêmes réserves.

Je suis tout à fait favorable à la création d'un service central d'information. Mettre en place un unique service de médiation ne suffira pas car il ne traitera que les réclamations. Pour éviter de nouvelles pertes de temps, je mettrai en place, pour la mi-septembre, au sein de l'administration fédérale Energie, un service central d'information accessible par téléphone et par fax par le biais de numéros verts. Il permettra soit de répondre directement à la demande d'information, soit de relayer la question vers le service compétent. Ce service permettra ainsi de réaliser un premier filtrage efficace. J'ai déjà demandé aux ministres régionaux compétents de me fournir les données nécessaires pour assurer un dispatching de qualité.

La concertation individuelle n'ayant débouché sur aucun résultat, un accord de coopération ne semblait pas envisageable.

Rien n'empêche de constituer un service de médiation. Le projet de loi dont je dispose a été discuté à plusieurs reprises au sein d'un groupe de travail intercabinets. La ministre de la Protection de la consommation, Freya Van den Bossche, y a été étroitement associée. Un service central d'information et de dispatching sera également créé. Si tout se déroule suivant mes prévisions, le service de médiation sera opérationnel dès janvier 2006. Il se peut que les Régions soient maintenant ouvertes à l'idée d'une concertation. Je tiens en tout cas à ce que ce dossier ne souffre plus aucun retard.

Le pouvoir fédéral se chargera personnellement de la constitution et de la composition du service fédéral de médiation. Nous pourrons aussi décider nous-

mêmes du financement puisque les fonds viendront du fédéral.

08.04 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de minister, ik ben wat verdeeld in mijn reactie. Ik zou u aan de ene kant willen feliciteren met het feit dat we vooruitgaan en dat er eindelijk een informatie- en ombudsdienst komt. Aan de andere kant ben ik weer ongerust omdat het nog altijd geen gezamenlijk idee is van het federale niveau met de Gewesten. Zolang dit niet gebeurt, vrees ik dat de bal blijvend heen en weer zal worden gespeeld. Er zullen waarschijnlijk weer reacties komen. Het spijt mij dat het uiteindelijke resultaat niet het gevolg is van een overleg en een akkoord tussen de Gewesten, de federale overheid en de regulatoren. Vandaar mijn gemengde gevoelens.

08.04 Simonne Creyf (CD&V): Si je me réjouis qu'un service de médiation soit enfin mis en place, je regrette que cette décision n'ait pas été prise en concertation avec les Régions.

Ik ben blij dat er vooruitgang is maar ik heb mijn reserves omdat het niet het resultaat is van een gemeenschappelijk overleg en akkoord.

08.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Ik ben erg blij met het feit dat er eindelijk iets van start gaat want het pingpongspelletje bij problemen en klachten gebeurde ten koste van de consument. Voor mij maakt het niet uit wie er in deze het initiatief neemt als er maar iets gebeurt op het terrein, dan ben ik gelukkig.

08.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): En tout état de cause, il faut se féliciter qu'une solution ait été trouvée pour les consommateurs. Où le service de médiation sera-t-il établi?

Ik had nog één vraag. Waar zou de ombudsdienst de facto gelokaliseerd worden, mijnheer de minister? Hebt u daarop al enig zicht?

08.06 Minister Marc Verwilghen: Hij zal in de FOD Economie worden ondergebracht. In welk gebouw kan ik u nog niet zeggen want u weet dat verschillende gebouwen worden bezet door de Federale Overheidsdienst maar het zal daar worden ondergebracht.

08.06 Marc Verwilghen, ministre: Il sera hébergé dans les bâtiments du SPF Économie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de impact van de nieuwe afspraken in verband met de Chinese textielexport en de strategie die hierbij gevolgd kan worden" (nr. 7761)

09 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'incidence des nouveaux accords relatifs aux exportations chinoises de textiles et la stratégie qui peut être mise en oeuvre à cet égard" (n° 7761)

09.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, zopas werd een overeenkomst bereikt tussen China en de Europese Unie om de massale Chinese textielexport tussen 2005 en 2007 voor een tiental textielproducten te beperken met 8 tot 12,5% per jaar.

09.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Un accord visant à limiter l'importation du textile chinois entre 2005 et 2007 a été conclu récemment entre la Chine et l'Union européenne. En Australie, l'industrie nationale du textile utilise un label de qualité. Quelles initiatives le ministre prendra-t-il pour promouvoir la mode belge?

Vorige week hadden wij het in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen al over de details van dit verdrag met uw bevoegde collega. Ik heb echter nog twee bijkomende vragen in verband met een mogelijke strategie en de eventuele ondersteuning van de meest noodlijdende bedrijven.

Les syndicats sont inquiets pour l'avenir des entreprises textiles au Pays de Waas et attendent davantage de soutien de la part des autorités. Le ministre peut-il

In Australië pakte de binnenlandse textielindustrie als tegenstrategie uit met een label "In eigen land gemaakt". Ik heb de indruk dat er inzake promotie van Belgian Fashion nog heel wat meer zou kunnen gebeuren dat misschien wat soelaas zou kunnen geven aan onze

noodlijdende textiel- en confectiesector.

répondre à cette demande?

Mijnheer de minister, hebt u terzake plannen? Ik kom uit het Waasland. U weet uiteraard dat daar vooral de confectiesector en in het bijzonder de breigoedsector heel sterk worden getroffen. Volgens de vakbonden dreigt zelfs een sociale tsunami. De toekomst van al die bedrijven en bedrijfjes - het gaat immers voornamelijk om KMO's - is erg onzeker. Zij zijn dan ook vragende partij voor een grotere ondersteuning door de nationale overheid op eender welke manier. Wordt in deze nog gedacht aan verdere ondersteuningsmaatregelen?

09.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Meyer, uw eerste vraag werd al grotendeels beantwoord door de minister van Buitenlandse Zaken. Ik wil er nog aan toevoegen dat ik zelf heb kunnen ondervinden hoe erg die sector internationaal wordt gewaardeerd. Belgian Fashion heeft wat te betekenen en staat op de wereldkaart.

Zoals u weet, ben ik naar Sint-Petersburg gegaan met een aantal modeontwerpers die Belgische mode hebben gecreëerd en geproduceerd. Dat is iets wat aanslaat. Het is een piste die ik in elk geval voor missies naar het buitenland verder zal volgen. Ik denk immers dat dit een belangrijk uithangbord is.

Ik wil graag antwoorden op het tweede gedeelte van uw vraag. Ik moet echter de regels van de bevoegdheden respecteren. Die vraag valt immers volledig onder de bevoegdheid van mijn Vlaamse collega Fientje Moerman. Wat dat betreft, raad ik u aan de vraag te laten stellen op het juiste niveau zodat u een antwoord kunt krijgen. Het is immers niet onterecht dat u verwijst naar de problematiek in deze, en meer bepaald dat het Waasland in het bijzonder zou kunnen worden getroffen.

09.03 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, is er momenteel overleg tussen u en uw collega Moerman, meer specifiek inzake deze sector en de ondersteuning ervan?

09.04 Minister **Marc Verwilghen**: Er is overleg over de sector in kwestie. De invulling van een eventuele steun door de overheid is echter een uitsluitende bevoegdheid van minister Moerman. Ik kan terzake spijtig genoeg niet interveniëren. De problematiek op zich is haar echter voldoende bekend en wat dat betreft, is er wel overleg.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de door de ministers aan Decathlon Anderlecht toegekende vergunning" (nr. 7769)**

10 **Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le permis octroyé par les ministres à Decathlon Anderlecht" (n° 7769)**

10.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb nog een vraag over de toegekende vergunning door het interministerieel comité aan het bedrijf Decathlon in Anderlecht.

09.02 **Marc Verwilghen**, ministre: M. Dewael a déjà répondu à la première partie de la question. Le secteur textile belge est très apprécié au niveau international. Je continuerai certainement à utiliser le label "Belgian fashion" comme vitrine au cours des missions à l'étranger.

La deuxième partie de la question concerne les compétences de Mme Moerman, ministre flamande.

09.03 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Une concertation sur le secteur textile a-t-elle déjà été organisée avec elle?

09.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Certainement, mais pas au sujet de l'octroi d'une aide publique, étant donné que cette matière relève entièrement de ses compétences.

10.01 **Trees Pieters** (CD&V): Le Comité interministériel pour la Distribution a délivré une autorisation socio-économique à la

Het interministerieel comité voor de Distributie heeft een sociaal-economische vergunning verleend aan de Franse multinationale sportketen Decathlon voor een nieuw bedrijf van 5.000m² in Anderlecht. Ik leg even de voorafgaande historie uit. Het gemeentebestuur van Anderlecht heeft de vergunning geweigerd gelet op een ernstig jobverlies in een aantal gelijkaardige winkels en kledijzaken als gevolg van de inplanting van de megawinkel in de gemeente. Voorts had ook de commissie voor de Distributie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ook een negatief advies gegeven.

De beslissing van het interministerieel comité is dus nog genomen volgens de oude procedure van de wet op de handelsvestigingen, die van kracht is sinds 1 maart 2005. Herinner u de discussie die wij in onze commissie met mevrouw Moerman hebben gevoerd, mijnheer de voorzitter. Toen heeft de regering sterk de nadruk gelegd op de impact die de gemeentebesturen zouden krijgen in de nieuwe wet door het al dan niet afgeven van een sociaal-economische machtiging. De regering was toen van mening dat het gemeentebestuur het best geplaatst is om een lokale impact van een grootwinkel in te schatten.

Mijnheer de minister, u zit in het interministerieel comité als minister van Economie. Men heeft de geest van de nieuwe wet hier niet gevolgd. Men heeft, volgens de oude wet, tegen alle adviezen in toch positief geadviseerd. Ik zou willen weten wat de reden is om zich volgens het oude systeem op te stellen tegen reeds gegeven adviezen in en zeker niet vooruit te lopen op de nieuwe wet, waarbij men rekening moet houden met het advies van het gemeentebestuur.

10.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Pieters, het verhaal is genuanceerder. U gaat ervan uit dat alle adviezen negatief zouden zijn. In de eerste plaats moet ik zeggen dat er een positief advies was van het Sociaal-Economisch Comité. In de tweede plaats was er ook een advies van de commissie voor de Distributie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat was geen unaniem advies. Er waren zowel voor- als tegenstanders. Hetzelfde heeft zich voorgedaan in een derde advies, namelijk dat van de Nationale Commissie voor de Distributie, dat evenmin unaniem was. Ook hier waren er dus zowel voor- als tegenstanders.

In het Interministerieel Comité voor de Distributie werd een afweging gemaakt tussen de pro's en de contra's voor een vestiging van Decathlon in Anderlecht. Het Comité meende dat de voordelen van het project het haalden op de nadelen. Wat betreft de geest van de nieuwe wetgeving en de rol daarin van de gemeente, moet worden gezegd dat er ook volgens de nieuwe wet nog altijd in een beroepsprocedure is voorzien voor het Interministerieel Comité. Het is immers niet omdat de gemeenten een grotere rol wordt gegeven dan voorheen dat de beslissing van de gemeente onomkeerbaar zou zijn. In die zin denk ik dat de huidige beslissing van het Interministerieel Comité zowel in de geest van de oude als van de nieuwe wetgeving kan worden ondergebracht.

10.03 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de minister, uw toelichting omtrent de diverse adviezen verheugt mij. Het advies van het Sociaal-Economisch Comité was blijkbaar niet negatief. Ik herinner mij, uit de discussie die wij hadden rond de nieuwe wet, dat men de bevoegdheid van het Sociaal-Economisch Comité wel sterk betwist

firmes Decathlon pour l'ouverture d'un nouveau magasin d'une superficie de 5.000 m² à Anderlecht. L'administration communale d'Anderlecht avait préalablement refusé cette autorisation et d'autres instances ont également rendu un avis négatif.

La décision a été prise sur la base de l'ancienne loi sur les implantations commerciales. Or, le 1^{er} mars 2005, la nouvelle loi, qui accentue le rôle de l'administration communale dans la procédure de décision, est entrée en vigueur. Pourquoi l'esprit de la nouvelle loi n'a-t-il pas été respecté et une autorisation a-t-elle tout de même été délivrée?

10.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Les avis rendus n'étaient pas tous négatifs. Le Comité socio-économique a émis un avis positif et, au sein de la Commission Distribution de la Région Bruxelles-Capitale, il y avait autant d'avis favorables que d'avis défavorables. L'avis rendu par la Commission Nationale de Distribution n'était pas unanime non plus mais il a été décidé de privilégier les avantages par rapport aux inconvénients.

La nouvelle loi précise que le Comité interministériel peut interjeter appel contre une décision de l'administration communale. La décision du Comité respecte donc pleinement l'esprit de la nouvelle loi.

10.03 **Trees Pieters** (CD&V): Je me souviens que, lors de la discussion relative à la nouvelle loi, il a été affirmé que le Comité socio-économique est politisé. Le

heeft, als zijnde een té politiek geïnspireerd orgaan.

Mijnheer de minister, u zegt dat er een beroepsprocedure is tegen een beslissing van een gemeente. De bevoegdheid van de gemeente is niet onomkeerbaar. Wij, die de wet hier beoordeeld hebben, weten zeer goed dat die beroepsprocedure volledig teniet kan worden gedaan. Onze kritiek was dat de bevoegdheid van de gemeenten een gevecht van de gemeenten onderling zal worden. Anderlecht zal wel een bevoegde ambtenaar hebben, die daarover kan oordelen, maar andere gemeenten zullen die niet hebben. Ik blijf eens te meer, zoals vorig jaar, u zult het zich nog levendig herinneren, mijnheer de voorzitter, zitten met mijn vermoeden dat dit niet een Ikea-wetgeving is, maar wel een Decathlon-wetgeving.

fait qu'un recours pourra être introduit contre une décision de l'administration communale donnera sans doute lieu à des rivalités entre certaines communes.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, vraag nr. 7794 van mevrouw van Gool werd uitgesteld.

10.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, wat gebeurt er met vraag nr. 7754 van de heer Devlies?

De **voorzitter**: Als ik het goed heb begrepen, probeert de medewerker van de CD&V-fractie contact op te nemen met de heer Devlies, zonder hem evenwel te kunnen bereiken. Ik moet echter streng zijn. Als een lid ons niet op voorhand verwittigt en we niets te weten komen, wordt de vraag als ingetrokken beschouwd. Ze kan dan alleen opnieuw worden gesteld, als ze opnieuw wordt ingediend. Ik moet voor iedereen dezelfde regels toepassen.

10.05 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dat ik het antwoord aan de heer Devlies toestuur. Dan heeft hij die voldoening.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u laat daarmee uw ware aard blijken. U bent een vriendelijk man.

Er is ook nog vraag nr. 7437 van mevrouw Meeus van wie wij echter niets weten.

10.06 Minister **Marc Verwilghen**: Werd deze vraag misschien omgezet in een schriftelijke vraag?

De **voorzitter**: Dat vinden we nergens in onze nota's terug, maar het zou kunnen.

10.07 Minister **Marc Verwilghen**: De vraag stond vorige keer al op de agenda. Toen had mevrouw Meeus gevraagd om de vraag uit te stellen.

De **voorzitter**: Ik weet het niet.

10.08 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, u kan niets alles weten.

De **voorzitter**: Gelukkig maar.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.58 uur.
La réunion publique de commission est levée à 11.58 heures.

